



**RETURN BIDS TO:  
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage , Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**REQUEST FOR PROPOSAL  
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government  
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Training and Specialized Services Division/Division de la  
formation et des services spécialisés  
11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
10C1, Place du Portage  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services de Typage Génétique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> M7594-173247/A	<b>Date</b> 2018-02-06
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> M7594-173247	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$ZH-148-32172	
<b>File No. - N° de dossier</b> 148zh.M7594-173247	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-02-26</b>	<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> St-Cyr, Audrey	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 148zh
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (613) 858-9049 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b> ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE 1200 Vanier Parkway, NPS Ident. Bldg. Room 511 OTTAWA Ontario K1A0R2 Canada	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b> See Herein	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

<b>PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX .....</b>	<b>3</b>
1.1 INTRODUCTION .....	3
1.2 SOMMAIRE .....	3
1.3 COMPTE RENDU .....	4
<b>PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 1 – LISTE DES FOURNISSEURS .....</b>	<b>5</b>
<b>PARTIE 2 –INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES.....</b>	<b>6</b>
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	6
2.2 PRÉSENTATION DES SOUMISSIONS.....	6
2.3 ANCIEN FONCTIONNAIRE.....	6
2.4 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – EN PÉRIODE DE SOUMISSION .....	6
2.5 LOIS APPLICABLE.....	7
<b>PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....</b>	<b>8</b>
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS .....	8
SECTION I: SOUMISSION TECHNIQUE .....	8
SECTION II: SOUMISSION FINANCIÈRE .....	9
SECTION III: ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
<b>PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3, BARÈME DE PRIX.....</b>	<b>10</b>
<b>PARTIE 4 –PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION .....</b>	<b>12</b>
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION .....	12
4.1.1 Évaluation technique.....	12
4.1.1.1 Expérience de la coentreprise.....	12
4.1.1.2 Critères techniques obligatoires .....	13
4.1.1.3 Critères techniques cotés.....	13
4.1.2 Évaluation financière .....	14
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION.....	14
4.2.1 MEILLEUR RÉSULTAT GLOBAL SUR LE PLAN DU MÉRITE TECHNIQUE ET DU PRIX .....	14
<b>PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 CRITÈRES TECHNIQUES.....</b>	<b>16</b>
<b>PIÈCE JOINTE 2 DE LA PARTIE 4, FORMULAIRE COMPRENANT UNE LISTE DE CONTRÔLE DE L'AUDIT DU LABORATOIRE D'ANALYSE GÉNÉTIQUE .....</b>	<b>29</b>
<b>PIÈCE JOINTE 3 DE LA PARTIE 4, FORMULAIRE D'EXAMEN DU DOSSIER D'AUDIT DU LABORATOIRE D'ANALYSE GÉNÉTIQUE .....</b>	<b>30</b>
<b>PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....</b>	<b>31</b>
<b>PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES .....</b>	<b>32</b>
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	32
6.2 EXIGENCES EN MATIÈRE D' ASSURANCE .....	32
<b>PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT .....</b>	<b>34</b>
7.1 ÉNONCÉ DES TRAVAUX .....	34
7.1.1 Autorisation de tâches .....	34
7.2 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES .....	37
7.2.1 Conditions générales.....	37
7.2.2 Conditions générales supplémentaires .....	37

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

7.2.3	<i>Inspection et acceptation</i> .....	37
7.2.4	<i>Personne(s) identifiée(s)</i> .....	37
7.2.5	<i>Entente de non-divulgence</i> .....	37
7.3	EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ .....	37
7.4	DURÉE DU CONTRAT .....	38
7.4.1	<i>Période du contrat</i> .....	38
7.4.2	<i>Option de prolongation du contrat</i> .....	38
7.5	RESPONSABLES .....	39
7.5.1	<i>Autorité contractante</i> .....	39
7.5.2	<i>Chargé de projet</i> .....	39
7.5.3	<i>Représentant de l'entrepreneur</i> .....	39
7.6	PAIEMENT .....	39
7.6.1	<i>Base de paiement</i> .....	39
7.6.1.1	<b>AT autorisée</b> .....	39
7.6.2	<i>Méthode de paiement</i> .....	40
7.6.3	<i>Paiement électronique de factures – contrat</i> .....	41
7.6.4	<i>Vérification discrétionnaire</i> .....	41
7.7	INSTRUCTIONS RELATIVES À LA FACTURATION .....	41
7.8	ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES .....	41
7.8.1	<i>Conformité</i> .....	41
7.8.2	<i>Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur</i> .....	41
7.8.3	<i>Attestation du contenu canadien</i> .....	42
7.9	LOIS APPLICABLES .....	42
7.10	ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS .....	42
7.11	RESSORTISSANTS ÉTRANGERS .....	42
7.12	EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE .....	43
<b>ANNEXE A, ÉNONCÉ DES TRAVAUX</b> .....		<b>44</b>
<b>ANNEXE B, BASE DE PAIEMENT</b> .....		<b>66</b>
<b>ANNEXE C, LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ</b> .....		<b>68</b>
<b>ANNEXE D, GUIDE DE SÉCURITÉ DE LA GRC</b> .....		<b>69</b>
<b>ANNEXE E, EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE</b> .....		<b>70</b>
<b>ANNEXE F, FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHE</b> .....		<b>73</b>
<b>ANNEXE G, RAPPORTS D'UTILISATION PÉRIODIQUES</b> .....		<b>74</b>
<b>ANNEXE H, ENTENTE DE NON-DIVULGATION</b> .....		<b>75</b>

---

## SERVICES DE TYPAGE GÉNÉTIQUE DANS LE CADRE DU PROGRAMME NATIONAL D'ADN POUR LES PERSONNES DISPARUES

Demande de soumissions M7594-173247/A pour la prestation des services professionnels suivants : Services de typage génétique dans le cadre du Programme national de données génétiques sur les personnes disparues.

### PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

#### 1.1 Introduction

La demande de soumissions contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes; et elle est divisée comme suit :

- |          |   |
|----------|---|
| Partie 1 | Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;  |
| Partie 2 | Instructions à l'intention des soumissionnaires : renferme les instructions, clauses et conditions relatives à la demande de soumissions;   |
| Partie 3 | Instructions pour la préparation des soumissions : donne aux soumissionnaires les instructions pour préparer leur soumission;   |
| Partie 4 | Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation et présente les critères d'évaluation auxquels on doit répondre dans la soumission, ainsi que la méthode de sélection; |
| Partie 5 | Attestations et renseignements supplémentaires : comprend les attestations et des renseignements supplémentaires à fournir;   |
| Partie 6 | Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et autres exigences : comprend des exigences particulières auxquelles les soumissionnaires doivent répondre; et  |
| Partie 7 | Clauses du contrat subséquent : contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat subséquent.  |

Les pièces jointes comprennent la liste des fournisseurs, le barème de prix, les critères techniques et les attestations.

Les annexes comprennent l'énoncé des travaux, la base de paiement, la liste de vérification des exigences relatives à la sécurité, le guide de sécurité de la GRC, les exigences en matière d'assurance, le formulaire d'autorisation de tâche, l'exemple de feuille de calcul électronique «MS Office Excel» pour les rapports d'utilisation périodiques - contrats avec AT et l'entente de non-divulgence.

#### 1.2 Sommaire

- 1.2.1 La Banque nationale de données génétiques (BNDG) de la Gendarmerie royale du Canada a un besoin de services de typage génétique en vue de faciliter la recherche des personnes disparues et l'identification des restes humains dans le cadre du Programme national de données génétiques sur les personnes disparues.
- 1.2.2 La période de tout contrat subséquent sera de la date de début du contrat au 31 mars 2019 inclusivement. Tout contrat subséquent comprendra une option irrévocable de prolonger la durée du

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

contrat pour au plus quatre (4) périodes supplémentaires d'une (1) année chacune, selon les mêmes conditions.

1.2.3 Jusqu'à 2 contrats peuvent être attribués pour ce besoin (un pour chaque volet).

### **1.3 Compte rendu**

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables suivant la réception des résultats du processus de la demande de soumissions . Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PIÈCE JOINTE 1 À LA PARTIE 1 – LISTE DES FOURNISSEURS**

1. Maxxam
2. Wyndham Forensic Group
3. BCIT Forensic DNA Laboratory
4. Life Sciences Forensics
5. Key Forensics
6. Paton Aircraft Co & LGC
7. Bode Cellmark Forensics
8. Sorensen Forensics
9. Battelle
10. University of North Texas
11. International Commission on Missing Persons
12. California Department of Justice

---

## **PARTIE 2 –INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES**

### **2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées**

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2016-04-04), Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours civils.

### **2.2 Présentation des soumissions**

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions. Les soumissions transmises à TPSGC par courrier électronique ne seront pas acceptées.

En raison du caractère de la demande de soumissions, les soumissions transmises par télécopieur à l'intention de TPSGC ne seront pas acceptées.

### **2.3 Ancien fonctionnaire**

Les contrats attribués à des anciens fonctionnaires qui touchent une pension ou qui ont reçu un paiement forfaitaire doivent résister à l'examen scrupuleux du public et constituer une dépense équitable des fonds publics. Afin de respecter les politiques et les directives du Conseil du Trésor sur les contrats attribués à des anciens fonctionnaires, les soumissionnaires doivent fournir l'information exigée dans la pièce joint 2 à la partie 3 avant l'attribution du contrat. Si la réponse aux questions et, s'il y a lieu les renseignements requis, n'ont pas été fournis avant que l'évaluation des soumissions est complétée, le Canada informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel l'information doit être fournie. Le défaut de se conformer à la demande du Canada et satisfaire à l'exigence dans le délai prescrit rendra la soumission non recevable.

### **2.4 Demandes de renseignements – en période de soumission**

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins 10 jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

## **2.5 Lois applicable**

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario, et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.



---

## **PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS**

### **3.1 Instructions pour la préparation des soumissions**

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit:

- Section I : Soumission technique [4 copies papier et 1 copie électronique sur clé USB];
- Section II : Soumission financière [1 copie papier et 1 copie électronique sur clé USB];
- Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires [1 copie papier].

Cette sollicitation utilise la technologie Format de document portable (PDF). Pour accéder aux formulaires PDF, les soumissionnaires doivent avoir un lecteur PDF installé. Si les soumissionnaires n'ont pas déjà un tel lecteur, il existe de nombreux lecteurs PDF disponibles sur l'Internet. Il est recommandé d'utiliser la plus récente version du lecteur PDF afin de bénéficier de toutes les fonctionnalités des formulaires interactifs.

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique et de la copie papier, le libellé de la copie papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Les soumissionnaires peuvent soumissionner relativement à plus d'un volet de travail précisé dans l'énoncé des travaux à l'annexe A, mais ils doivent présenter une soumission distincte pour chacun d'entre eux. Le Canada demande aux soumissionnaires de préciser clairement dans les premières pages de leur soumission le volet de travail pour lequel ils soumissionnent.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm); et
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les ministères et organismes fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement [Politique d'achats écologiques](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>).

Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement: impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

### **Section I: soumission technique**

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient démontrer leur compréhension des exigences contenues dans la demande de soumissions et expliquer comment ils répondront à ces exigences. Les soumissionnaires devraient démontrer leur capacité de façon complète, concise et claire pour effectuer les travaux.

La soumission technique devrait traiter clairement et de manière suffisamment approfondie des points faisant l'objet des critères d'évaluation en fonction desquels la soumission sera évaluée. Il ne suffit pas de reprendre simplement les énoncés contenus dans la demande de soumissions. Afin de faciliter

l'évaluation de la soumission, le Canada demande que les soumissionnaires reprennent les sujets dans l'ordre des critères d'évaluation, sous les mêmes rubriques. Pour éviter les recoupements, les soumissionnaires peuvent faire référence à différentes sections de leur soumission en indiquant le numéro de l'alinéa et de la page où le sujet visé est déjà traité.

La Partie 4, Procédures d'évaluation, comprend d'autres instructions que les soumissionnaires devraient considérer au moment de préparer leur soumission technique.

## **Section II: soumission financière**

- A. Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en dollars canadiens et en conformité avec le barème de prix détaillé dans la pièce jointe 1 de la Partie 3.
- B. Les soumissionnaires doivent soumettre leurs taux FAB destination; les droits de douane et les taxes d'accise canadiens compris, s'il y a lieu; et les taxes applicables exclues.
- C. Au moment de préparer leur soumission financière, les soumissionnaires devraient examiner la clause 4.1.2, Évaluation financière, de la Partie 4; et l'article 7.6, Paiement, de la partie 7.

## **Section III: Attestations et Renseignements supplémentaires**

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5 ainsi que les renseignements supplémentaires.

- a) Les soumissionnaires devraient compléter les attestations et fournir les renseignements supplémentaires en utilisant le formulaire PDF à remplir à la pièce jointe 2 de la partie 3 – Attestations et renseignements supplémentaires.
- b) Les soumissionnaires devraient remplir le formulaire interactif en entier avant de l'imprimer. Les soumissionnaires doivent noter que le fait de simplement imprimer le formulaire avant de le remplir à l'écran pourrait entraîner l'omission de certains champs qui apparaissent au moment de remplir le formulaire électroniquement, ce qui entraînera des attestations incomplètes.
- c) Le formulaire devrait être signé.

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 3, BARÈME DE PRIX**

Voir pièce-jointe.

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PIÈCE-JOINTE 2 DE LA PARTIE 3, ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Voir le formulaire PDF à remplir :

Pièce-jointe 2 de la partie 3 – Attestations et renseignements supplémentaires.pdf

---

## **PARTIE 4 –PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION**

### **4.1 Procédures d'évaluation**

Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation technique.

Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

L'équipe d'évaluation devra d'abord déterminer si deux (2) soumissions ou plus sont accompagnées d'une attestation valide de contenu canadien par volet. Si c'est le cas, seulement les soumissions accompagnées d'une attestation valide seront évaluées selon le processus d'évaluation, sinon toutes les soumissions reçues seront évaluées. Si des soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, et qu'il reste moins de deux soumissions recevables accompagnées d'une attestation valide, l'équipe poursuivra l'évaluation des soumissions accompagnées d'une attestation valide. Si toutes les soumissions accompagnées d'une attestation valide sont déclarées non recevables, ou sont retirées, alors toutes les autres soumissions reçues seront évaluées.

#### **4.1.1 Évaluation technique**

##### **4.1.1.1 Expérience de la coentreprise**

- a) Lorsque le soumissionnaire est une coentreprise qui possède de l'expérience à ce titre, il peut soumettre l'expérience qu'il a acquise dans le cadre de cette coentreprise.

Exemple : Un soumissionnaire est une coentreprise formée des membres L et O. La demande de soumissions exige que le soumissionnaire possède de l'expérience en prestation de services de maintenance et dépannage à un client comptant au moins 10 000 utilisateurs pendant 24 mois. En tant que coentreprise (composée de L et O), le soumissionnaire a déjà réalisé ce travail. Il peut donc utiliser cette expérience pour satisfaire à l'exigence. Si L a acquis cette expérience alors qu'il était en coentreprise avec une tierce partie, N, cette expérience ne peut pas être utilisée parce que N ne fait pas partie de la coentreprise qui présente une soumission.

- b) Une coentreprise qui présente une soumission peut évoquer l'expérience de l'un de ses membres pour démontrer qu'elle satisfait à tout critère technique de la présente demande de soumissions.

Exemple : Un soumissionnaire est membre d'une coentreprise composée de X, Y et Z. Si une demande de soumissions exige : (a) que le soumissionnaire ait trois ans d'expérience de la prestation de services de maintenance, et (b) que le soumissionnaire ait deux ans d'expérience de l'intégration de matériel à des réseaux complexes, chacune de ces deux exigences peut être satisfaite par un membre différent de la coentreprise. Cependant, pour un critère donné, par exemple celui qui concerne l'expérience de trois ans de la prestation de services de maintenance, le soumissionnaire ne peut pas indiquer que chaque membre, soit X, Y et Z, a un an d'expérience pour un total de trois ans. Une telle réponse serait déclarée non conforme.

- c) Les membres de la coentreprise ne peuvent cependant pas mettre ensemble leurs capacités pour répondre à un critère technique donné de la présente demande de soumissions. Un membre de la coentreprise peut néanmoins mettre sa propre expérience en commun avec celle de la coentreprise. Chaque fois qu'il doit faire la preuve qu'il répond à un critère, le

---

soumissionnaire doit indiquer quel membre de la coentreprise y répond. Si le soumissionnaire n'a pas indiqué quel membre de la coentreprise répond à l'exigence, l'autorité contractante lui donnera l'occasion de fournir ce renseignement pendant la période d'évaluation. Si le soumissionnaire ne fournit pas ce renseignement pendant la période fixée par l'autorité contractante, sa soumission sera déclarée non recevable.

Exemple : Un soumissionnaire est membre d'une coentreprise composée de A et B. Si, dans une demande de soumissions, on exige que le soumissionnaire ait de l'expérience dans la prestation de ressources pour un minimum de 100 jours facturables, le soumissionnaire peut démontrer son expérience en présentant ce qui suit :

- les contrats signés par A;
- les contrats signés par B; ou
- les contrats signés par A et B en coentreprise; ou
- les contrats signés par A et les contrats signés par A et B en coentreprise; ou
- les contrats signés par B et les contrats signés par A et B en coentreprise.

Le tout doit totaliser 100 jours facturables.

- d) Tout soumissionnaire ayant des questions sur la façon dont la soumission d'une coentreprise sera évaluée devrait poser ces questions dans le cadre du processus de demande de renseignements dès que possible pendant la période de soumission.

#### **4.1.1.2 Critères techniques obligatoires**

Voir la pièce jointe 1 de la Partie 4.

#### **4.1.1.3 Critères techniques cotés**

Voir la pièce jointe 1 de la Partie 4. Une note de zéro sera attribuée aux critères techniques cotés qui n'auront pas été traités.

#### **4.1.1.4 Visité d'évaluation des installations**

Le Canada visitera les installations proposées dans la soumission du plan technique classée au premier rang (en tenant compte de l'évaluation financière) afin de confirmer qu'elle fonctionnera de la manière décrite dans la soumission et qu'elle satisfait aux exigences techniques décrites dans la demande de propositions.

Le Canada utilisera le formulaire comprenant une liste de vérification pour le laboratoire d'analyse génétique (pièce jointe 2 de la partie 4) et le formulaire d'examen du dossier de vérification pour le laboratoire d'analyse génétique (pièce jointe 3 de la partie 4) pour effectuer la validation.

L'autorité contractante alloue au soumissionnaire un préavis d'au moins cinq (5) jours ouvrables avant la visite des lieux pour effectuer la validation. Le Canada visitera ensuite les installations et effectuera la validation. Toutes les ressources proposées dans la soumission technique doivent être présentes lors de la visite. La visite de validation sera achevée dans un délai de deux (2) jours ouvrables. Le Canada assumera les frais associés à la validation de la visite des lieux.

Le soumissionnaire accorde au Canada, aux fins de la validation, le droit d'accéder à toutes les installations et à tous les lieux inclus dans la soumission.

Le Canada consignera les résultats de la validation de la visite des lieux. Le soumissionnaire doit réussir l'examen de validation de la visite des lieux selon les pièces jointes 2 et 3 de la partie 4 pour être considéré comme conforme. Si le Canada détermine que le soumissionnaire ne répond pas aux exigences indiquées dans le formulaire de vérification

---

pour le laboratoire d'analyse génétique et le formulaire d'examen du dossier de vérification pour le laboratoire d'analyse génétique, selon les pièces jointes 2 et 3 de la partie 4 de la demande de propositions, la soumission échouera à la validation et elle sera déclarée non recevable. Le soumissionnaire aura la possibilité de répondre et de fournir une preuve de la façon dont il répond aux critères indiqués comme non conformes aux pièces jointes 2 ou 3 de la partie 4.

#### **4.1.2 Évaluation financière**

4.1.2.1 Aux fins de l'évaluation des soumissions et de la sélection de l'entrepreneur, le prix évalué d'une soumission sera déterminé conformément au barème de prix détaillé dans la pièce jointe 1 de la Partie 3.

#### **4.2 Méthode de selection**

##### **4.2.1 Meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix**

4.2.1.1 Pour être déclarée recevable, une soumission doit:

- (a) respecter toutes les exigences de la demande de soumissions;
- (b) satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires; et
- (c) obtenir le nombre de points minimums requis précisés dans la pièce jointe 1 de la Partie 4 pour les critères techniques cotés.

4.2.1.2 Les soumissions ne répondant pas aux exigences de 4.2.1.1 (a) ou (b) ou (c) seront déclarées non recevables.

4.2.1.3 La sélection sera faite en fonction du meilleur résultat global sur le plan du mérite technique et du prix. Une proportion de 70% sera accordée au mérite technique et une proportion de 30% sera accordée au prix pour le volet 1 et une proportion de 60% sera accordée au mérite technique et une proportion de 40% sera accordée au prix pour le volet 2.

4.2.1.4 Afin de déterminer la note pour le mérite technique, la note technique globale de chaque soumission recevable sera calculée comme suit : le nombre total de points obtenus sera divisé par le nombre total de points pouvant être accordés, puis multiplié par 70 % pour le volet 1 et 60% pour le volet 2.

4.2.1.5 Afin de déterminer la note pour le prix, chaque soumission recevable sera évaluée proportionnellement au prix évalué le plus bas et selon le ratio de 30 % pour le volet 1 et 40% pour le volet 2.

4.2.1.6 Pour chaque soumission recevable, la cotation du mérite technique et la cotation du prix seront ajoutées pour déterminer la note combinée.

4.2.1.7 La soumission recevable ayant obtenu le plus de points ou celle ayant le prix évalué le plus bas ne sera pas nécessairement choisie. La soumission recevable qui obtiendra la note combinée la plus élevée pour le mérite technique et le prix sera recommandée pour l'attribution du contrat.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

[Le tableau ci-dessous présente un exemple où les trois soumissions sont recevables et où la sélection de l'entrepreneur se fait en fonction d'un ratio de 60/40 à l'égard du mérite technique et du prix, respectivement.] Le nombre total de points pouvant être accordé est de 135, et le prix évalué le plus bas est de 45 000,00 \$ (45).

		Soumissionnaire 1	Soumissionnaire 2	Soumissionnaire 3
<b>Note technique globale</b>		115/135	89/135	92/135
<b>Prix évalué de la soumission</b>		55 000,00 \$	50 000,00 \$	45 000,00 \$
<b>Calculs</b>	<b>Note pour le mérite technique</b>	$115/135 \times 60 = 51.11$	$89/135 \times 60 = 39.56$	$92/135 \times 60 = 40.89$
	<b>Note pour le prix</b>	$45/55 \times 40 = 32.73$	$45/50 \times 40 = 36.00$	$45/45 \times 40 = 40.00$
<b>Note combinée</b>		83,84	75,56	80,89
<b>Évaluation globale</b>		1 <sup>er</sup>	3 <sup>e</sup>	2 <sup>e</sup>



## PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 CRITÈRES TECHNIQUES

### Critères techniques obligatoires

Les soumissions doivent satisfaire à tous les critères techniques obligatoires indiqués ci-dessous. Le soumissionnaire doit fournir la documentation nécessaire afin de démontrer qu'il se conforme à cette exigence.

Les soumissions qui ne satisfont pas à tous les critères techniques obligatoires seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique obligatoire devrait être traité séparément.

### **Volet 1 - Service d'établissement de profils génétiques:**

<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES – Volet 1 : Service d'établissement de profils génétiques</b>	
<b>Critères obligatoires pour les entreprises</b>	
<b>O1</b>	<p>Le soumissionnaire doit détenir une accréditation valide et approuvée délivrée par le Conseil canadien des normes ou une organisation équivalente pour laboratoire judiciaire qui respecte les exigences de la norme ISO 17025-2005.</p> <p>Le soumissionnaire doit :</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a. fournir une preuve de certificat d'accréditation;</li><li>b. fournir une copie des rapports d'audit interne et externe des deux dernières années, notamment ce qui a été fait en réponse aux mesures correctives demandées. Si l'un de ces rapports n'est pas disponible, le soumissionnaire doit fournir une déclaration indiquant quels sont les rapports qui ne sont pas disponibles et expliquer pourquoi ils n'ont pas été produits.</li></ul>
<b>O2</b>	<p>Le soumissionnaire doit fournir une copie du manuel de formation du laboratoire, conformément à la section 6.4 b) de l'annexe A.</p>
<b>O3</b>	<p>Le soumissionnaire doit soumettre une copie du manuel de la qualité du laboratoire, conformément à la section 6.5.4. i) de l'annexe A.</p>
<b>O4</b>	<p>Le soumissionnaire doit soumettre une copie des études de validation du laboratoire contractant sur les processus utilisés par ce dernier dans le cadre de la présente demande de soumissions, conformément aux sections 6.8 a), 6.7 et 6.8 de l'annexe A.</p>
<b>Ressources – Critères obligatoires</b>	
<b>O5</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer au moins deux (2) ressources qui seront chargées d'exécuter les travaux décrits dans l'énoncé des travaux.</p>
<b>O6</b>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que les ressources qu'il propose sont en mesure d'occuper les postes décrits à la section 7 de l'énoncé des travaux. Les ressources peuvent occuper plus d'un poste, à condition qu'elles répondent aux exigences techniques définies pour chaque poste. Le soumissionnaire doit indiquer pour chaque ressource proposée les postes qu'elles occuperont, et il doit démontrer comment elles répondent aux exigences techniques minimales pour chacun des postes décrits ci-dessous :</p>
<b>O6A</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom d'un <b>chef technique de l'analyse génétique</b> qui satisfait aux critères suivants :</p>

	<p>a. Être titulaire d'au moins une maîtrise dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire ou l'équivalent<sup>i</sup>.</p> <p>Avoir terminé avec succès des études universitaires de premier cycle ou des études supérieures portant sur les sujets suivants : la biochimie, la génétique et la biologie moléculaire ainsi que des cours ou une formation sur la statistique et la génétique des populations, dans le contexte de l'analyse génétique juridique.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études et de cours :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme;</li> <li>2. une copie des relevés de notes.</li> </ol>
	<p>b. Compter un minimum de trois années d'expérience dans un laboratoire judiciaire d'analyse génétique en analyse des microsatellites de l'ADN des chromosomes somatiques et du chromosome Y où l'on effectue des tests d'analyse génétique judiciaire pour l'évaluation de la preuve biologique dans le cadre d'enquêtes criminelles et d'enquêtes sur des personnes disparues ou sur des restes humains retrouvés.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie de son curriculum vitae pour démontrer qu'il répond à cette exigence.</li> </ol>
<p><b>O6B</b></p>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom de deux (2) <b>analystes des empreintes génétiques (scientifiques chargés des rapports)</b> qui satisfont aux critères suivants :</p> <p>a. Être titulaire d'au moins un baccalauréat dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire.</p> <p>Le baccalauréat doit comprendre des cours portant sur tous les sujets suivants : la biochimie, la génétique et la biologie moléculaire ainsi que des cours ou une formation sur la statistique et la génétique des populations appliquée à l'analyse génétique judiciaire.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études et de cours :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme;</li> <li>2. une copie des relevés de notes.</li> </ol> <p>b. Avoir mené des analyses des microsatellites de l'ADN humain des chromosomes somatiques et du chromosome Y sur des échantillons biologiques dans au moins 20 dossiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014. Les travaux effectués doivent, à tout le moins, avoir comporté des analyses des microsatellites de l'ADN humain des chromosomes somatiques et du chromosome Y sur ce qui suit : le sang, la salive, les cheveux, les os, les dents ou les muscles.</p>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
 File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	<p>Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour chaque dossier ou pièce à conviction :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'organisation cliente;</li> <li>2. le numéro de cas du soumissionnaire;</li> <li>3. la date de début du dossier (mm-aaaa ou jj-mm-aaaa si les travaux ont débuté au cours du dernier mois);</li> <li>4. le nombre de pièces à conviction du dossier ou liées à un dossier;</li> <li>5. le type de matériel biologique;</li> <li>6. le type d'analyse génétique (microsatellites de l'ADN des chromosomes somatiques ou du chromosome Y).</li> </ol>
<b>O6C</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom de deux (2) <b>technologues des empreintes génétiques</b> qui satisfont aux critères suivants :</p>
	<p>a. Être titulaire d'au moins un diplôme d'un programme d'études collégiales délivré par un collège reconnu dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du collège ou de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme.</li> </ol>
	<p>b. Avoir mené des analyses des microsatellites de l'ADN humain des chromosomes somatiques et du chromosome Y sur des échantillons biologiques dans au moins 20 dossiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014. La ressource doit avoir travaillé sur des dossiers qui nécessitaient l'extraction de l'ADN d'échantillons biologiques* (sang, salive, cheveux, os, dents ou muscles), une analyse chimique quantitative de l'ADN*, l'amplification des satellites de l'ADN des chromosomes somatiques et des chromosomes Y, et la résolution de profils d'ADN par l'électrophorèse capillaire.</p> <p>*Il convient de noter qu'il n'est pas nécessaire d'extraire de l'ADN ou d'effectuer une analyse chimique quantitative de l'ADN sur des échantillons de référence connus et traités en ayant recours aux procédures d'amplification directe.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour chaque dossier ou pièce à conviction :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'organisation cliente;</li> <li>2. le numéro de cas du soumissionnaire;</li> <li>3. la date de début du dossier (mm-aaaa ou jj-mm-aaaa si les travaux ont débuté au cours du dernier mois);</li> <li>4. le nombre de pièces à conviction du dossier ou liées à un dossier;</li> <li>5. le type de matériel biologique;</li> <li>6. le type d'analyse génétique (microsatellites de l'ADN des chromosomes somatiques ou du chromosome Y).</li> </ol>
<b>O6D</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom d'un <b>gestionnaire de la qualité</b> qui satisfait aux critères suivants :</p>
	<p>a. Être titulaire d'au moins un diplôme collégial ou d'un grade de premier cycle universitaire dans l'un des domaines suivants : en biologie, en biochimie, en technique biochimique ou en technique de laboratoire médical (ou un équivalent</p>

	<p>délivré par un service reconnu d'évaluation des diplômes canadien, s'il s'agit d'un diplôme obtenu à l'étranger).</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du collège ou de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme.</li> </ol>
<b>07</b>	<p>Les ressources proposées pour les critères O6A, O6B et O6C doivent avoir suivi un programme de formation comprenant un test de compétence qui satisfait aux exigences décrites à la section 6.4 de l'annexe A.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie des éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. les dossiers de formation de chacune des ressources proposées en vue de montrer que les ressources ont terminé leur programme de formation respectif.</li> </ol>
<b>08</b>	<p>Les ressources proposées pour les critères O6A, O6B et O6C doivent participer à un programme de vérification de la compétence pour les mêmes technologies, plateformes et trousse d'épreuve pour l'amplification du typage d'ADN utilisées pour générer les données sur l'ADN.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie des éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. les résultats du programme de vérification des compétences de chacune des ressources proposées en vue de démontrer qu'elles satisfont aux exigences du programme de vérification des compétences.</li> </ol> <p>Les ressources proposées au critère O6A doivent participer à un programme de vérification des compétences si elles effectuent actuellement l'analyse de dossiers ou l'examen technique de données génétiques.</p>
<b>Critères obligatoires liés aux installations</b>	
<b>09</b>	<p>Les installations du soumissionnaire doivent comprendre les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une zone d'accueil;</li> <li>2. une zone commune de travail;</li> <li>3. des zones contrôlées, notamment : <ol style="list-style-type: none"> <li><b>a. Salle de recherche et de préparation des échantillons biologiques</b> : Il doit y avoir au moins une (1) salle distincte pour la préparation des échantillons prélevés sur les effets personnels d'une personne disparue ou pour la préparation des échantillons de référence provenant de sources connues. Si l'on prévoit utiliser la même salle pour la recherche et la préparation des échantillons, cette salle doit avoir une zone désignée pour la préparation des échantillons de référence provenant de sources connues pour l'analyse de l'ADN.</li> <li><b>b. Salles d'analyse des empreintes génétiques</b> : À moins qu'un poste de travail robotique ne soit utilisé par le laboratoire, les techniques utilisées avant l'amplification en chaîne par polymérase (PCR), comme l'extraction d'ADN, et la présentation de la PCR doivent être effectuées à des moments différents ou dans des locaux distincts.</li> </ol> </li> </ol> <p>Sauf dans les cas où le laboratoire utilise des postes de travail robotisés, on doit produire, traiter et préserver le produit génétique amplifié, y compris la PCR en</p>

	<p>temps réel, dans une pièce à l'écart des zones d'extraction de l'ADN et de préparation de la PCR. Les portes des pièces qui contiennent de l'ADN amplifié doivent demeurer fermées en tout temps, sauf lors des déplacements.</p> <p>Un poste de travail robotique peut servir à effectuer l'extraction d'ADN, l'analyse quantitative de l'ADN et la préparation de la PCR, à condition que le processus analytique ait été validé.</p> <p>Le laboratoire doit avoir une salle réservée exclusivement à l'isolation de l'ADN à partir de matériel biologique, et prendre les mesures nécessaires afin de la surveiller, la nettoyer et la décontaminer.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants afin de démontrer sa conformité au critère O9 :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le diagramme d'aménagement du laboratoire;</li> <li>2. la liste des salles disponibles dans le laboratoire;</li> <li>3. la liste des activités effectuées dans chaque salle du laboratoire.</li> </ol>
--	--

**Volet 2 - Service de séquençage de l'ADN mitochondrial:**

<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUE OBLIGATOIRES – Volet 2 Service de séquençage de l'ADN mitochondrial</b>	
<b>Critères obligatoires pour les entreprises</b>	
<b>O1</b>	<p>Le soumissionnaire doit détenir une accréditation valide et approuvée délivrée par le Conseil canadien des normes ou une organisation équivalente pour laboratoire judiciaire qui respecte les exigences de la norme ISO 17025-2005.</p> <p>Le soumissionnaire doit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>a. fournir une preuve de certificat d'accréditation;</li> <li>b. fournir une copie des rapports d'audit interne et externe des deux dernières années, notamment ce qui a été fait en réponse aux mesures correctives demandées. Si l'un de ces rapports n'est pas disponible, le soumissionnaire doit fournir une déclaration indiquant quels sont les rapports qui ne sont pas disponibles et expliquer pourquoi ils n'ont pas été produits.</li> </ol>
<b>O2</b>	Le soumissionnaire doit fournir une copie du manuel de formation du laboratoire, conformément à la section 6.4 b) de l'annexe A.
<b>O3</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une copie du manuel de la qualité du laboratoire, conformément à la section 6.5.4. i) de l'annexe A.
<b>O4</b>	Le soumissionnaire doit soumettre une copie des études de validation du laboratoire contractant sur les processus utilisés par ce dernier dans le cadre de la présente demande de soumissions, conformément aux sections 6.8 a), 6.7 et 6.8 de l'annexe A.
<b>Ressources – Critères obligatoires</b>	
<b>O5</b>	Le soumissionnaire doit proposer au moins deux (2) ressources qui seront chargées d'exécuter les travaux décrits dans l'énoncé des travaux.

<p><b>O6</b></p>	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que les ressources qu'il propose sont en mesure d'occuper les postes décrits à la section 7 de l'énoncé des travaux. Les ressources peuvent occuper plus d'un poste, à condition qu'elles répondent aux exigences techniques définies pour chaque poste. Le soumissionnaire doit indiquer pour chaque ressource proposée les postes qu'elles occuperont, et il doit démontrer comment elles répondent aux exigences techniques minimales pour chacun des postes décrits ci-dessous :</p>
<p><b>O6A</b></p>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom d'un <b>chef technique de l'analyse génétique</b> qui satisfait aux critères suivants :</p> <p>a. Être titulaire d'au moins une maîtrise dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire ou l'équivalent<sup>ii</sup>.</p> <p>Avoir terminé avec succès des études universitaires de premier cycle ou des études supérieures portant sur les sujets suivants : la biochimie, la génétique et la biologie moléculaire ainsi que des cours ou une formation sur la statistique et la génétique des populations, dans le contexte de l'analyse génétique juridique.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études et de cours :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme;</li> <li>2. une copie des relevés de notes.</li> </ol> <p>b. Compter un minimum de trois années d'expérience dans un laboratoire judiciaire d'analyse génétique en analyse de l'ADN mitochondrial où l'on effectue des tests d'analyse génétique judiciaire pour l'évaluation de la preuve biologique dans le cadre d'enquêtes criminelles et d'enquêtes sur des personnes disparues ou sur des restes humains retrouvés.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie de son curriculum vitae pour démontrer qu'il répond à cette exigence.</li> </ol>
<p><b>O6B</b></p>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom de deux (2) <b>analystes des empreintes génétiques (scientifiques chargés des rapports)</b> qui satisfont aux critères suivants :</p> <p>b. Être titulaire d'au moins un baccalauréat dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire<sup>1</sup>.</p> <p>Le baccalauréat doit comprendre des cours portant sur tous les sujets suivants : la biochimie, la génétique et la biologie moléculaire ainsi que des cours ou une formation sur la statistique et la génétique des populations appliquée à l'analyse génétique judiciaire.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études et de cours :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme;</li> <li>2. une copie des relevés de notes.</li> </ol>

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
 File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	<p>b. Avoir mené des analyses de l'ADN mitochondrial humain sur des échantillons biologiques dans au moins 20 dossiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014. Chacune de ces enquêtes et chacun de ces examens de pièces à conviction doit avoir fait l'objet d'un rapport de laboratoire. Les travaux effectués doivent, à tout le moins, avoir comporté des analyses de l'ADN mitochondrial humain sur ce qui suit : le sang, la salive, les cheveux, les os, les dents ou les muscles.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour chaque dossier ou pièce à conviction :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'organisation cliente;</li> <li>2. le numéro de cas du soumissionnaire;</li> <li>3. la date de début du dossier (mm aaaa ou jj mm aaaa si les travaux ont débuté au cours du dernier mois);</li> <li>4. le nombre de pièces à conviction du dossier ou liées à un dossier;</li> <li>5. le type de matériel biologique.</li> </ol>
<b>O6C</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom de deux (2) <b>technologues des empreintes génétiques</b> qui satisfont aux critères suivants :</p>
	<p>a. Être titulaire d'au moins un diplôme d'un programme d'études collégiales d'un an délivré par un collège reconnu dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du collège ou de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme;</li> <li>2. une copie des relevés de notes.</li> </ol>
	<p>b. Avoir mené des analyses de l'ADN mitochondrial humain sur des échantillons biologiques dans au moins 20 dossiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014. La ressource doit avoir travaillé sur des dossiers qui nécessitaient l'extraction de l'ADN d'échantillons biologiques* (sang, salive, cheveux, os, dents ou muscles), une analyse chimique quantitative de l'ADN, le séquençage de l'ADN mitochondrial et la résolution de séquences d'ADN par l'électrophorèse capillaire ou le séquençage massivement parallèle.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir les renseignements suivants pour chaque dossier ou pièce à conviction :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom de l'organisation cliente;</li> <li>2. le numéro de cas du soumissionnaire;</li> <li>3. la date de début du dossier (mm aaaa ou jj mm aaaa si les travaux ont débuté au cours du dernier mois);</li> <li>4. le nombre de pièces à conviction du dossier ou liées à un dossier;</li> <li>5. le type de matériel biologique.</li> </ol>
<b>O6D</b>	<p>Le soumissionnaire doit proposer le nom d'un <b>gestionnaire de la qualité</b> qui satisfait aux critères suivants :</p>
	<p>a. Être titulaire d'au moins un diplôme collégial ou d'un grade de premier cycle universitaire dans l'un des domaines suivants : en biologie, en biochimie, en technique biochimique ou en technique de laboratoire médical (ou un équivalent</p>



	<p>délivré par un service reconnu d'évaluation des diplômes canadien<sup>1</sup>, s'il s'agit d'un diplôme obtenu à l'étranger).</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. le nom du collège ou de l'université;</li> <li>2. le nom du programme.</li> </ol> <p>Les renseignements suivants doivent être fournis pour vérifier les exigences en matière d'études :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une copie du diplôme.</li> </ol>
<b>07</b>	<p>Les ressources proposées pour les critères O6A, O6B et O6C doivent avoir suivi un programme de formation comprenant un test de compétence qui satisfait aux exigences décrites à la section 6.4 de l'annexe A.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie des éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>2. les dossiers de formation de chacune des ressources proposées en vue de montrer que les ressources ont terminé leur programme de formation respectif; les manuels de formation utilisés dans le cadre du programme.</li> </ol>
<b>08</b>	<p>Les ressources proposées pour les critères O6A, O6B et O6C doivent participer à un programme de vérification des compétences pour les mêmes technologies, plateformes et systèmes de séquençage utilisés pour générer les données sur l'ADN.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir une copie des éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. les résultats du programme de vérification des compétences de chacune des ressources proposées en vue de démontrer qu'elles satisfont aux exigences du programme de vérification des compétences.</li> </ol> <p>Les ressources proposées au critère O6A doivent participer à un programme de vérification des compétences si elles effectuent actuellement l'analyse de dossiers ou l'examen technique de données génétiques.</p>
<b>Critères obligatoires liés aux installations</b>	
<b>09</b>	<p>Les installations du soumissionnaire doivent comprendre les éléments suivants :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. une zone d'accueil;</li> <li>2. une zone commune de travail;</li> <li>3. des zones contrôlées, notamment : <ol style="list-style-type: none"> <li><b>a. Salle de recherche et de préparation des échantillons biologiques</b> : Il doit y avoir au moins une (1) salle distincte pour la préparation des échantillons prélevés sur les effets personnels d'une personne disparue ou pour la préparation des échantillons de référence provenant de sources connues. Si l'on prévoit utiliser la même salle pour la recherche et la préparation des échantillons, cette salle doit avoir une zone désignée pour la préparation des échantillons de référence provenant de sources connues pour l'analyse de l'ADN.</li> <li><b>b. Salles d'analyse des empreintes génétiques</b> : À moins qu'un poste de travail robotique ne soit utilisé par le laboratoire, les techniques utilisées avant l'amplification en chaîne par polymérase (PCR), comme l'extraction d'ADN, et la présentation de la PCR doivent être effectuées à des moments différents ou dans des locaux distincts.</li> </ol> </li> </ol>



	<p>Sauf dans les cas où le laboratoire utilise des postes de travail robotisés, on doit produire, traiter et préserver le produit génétique amplifié, y compris la PCR en temps réel, dans une pièce à l'écart des zones d'extraction de l'ADN et de préparation de la PCR. Les portes des pièces qui contiennent de l'ADN amplifié doivent demeurer fermées en tout temps, sauf lors des déplacements.</p> <p>Un poste de travail robotique peut servir à effectuer l'extraction d'ADN, l'analyse quantitative de l'ADN et la préparation de la PCR, à condition que le processus analytique ait été validé.</p> <p>Le laboratoire doit avoir une salle réservée exclusivement à l'isolation de l'ADN à partir de matériel biologique, et prendre les mesures nécessaires afin de la surveiller, la nettoyer et la décontaminer.</p> <p>Le soumissionnaire doit fournir ce qui suit :</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>4. le diagramme d'aménagement du laboratoire;</li> <li>5. la liste des salles disponibles dans le laboratoire;</li> <li>6. la liste des activités effectuées dans chaque salle du laboratoire.</li> </ol>
--	---

### **Critères techniques cotés**

Les soumissions qui satisfont à tous les critères techniques obligatoires seront évaluées et cotées tel qu'indiqué dans les tableaux insérés ci-dessous.

Les soumissions qui n'obtiennent pas le nombre de points minimums requis précisé seront déclarées irrecevables. Chaque critère technique coté devrait être traité séparément.

### **Volet 1 - Service d'établissement de profils génétiques:**

<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES COTÉS – volet 1 Service d'établissement de profils génétiques</b>			
<b>Critères d'évaluation des entreprises</b>			
<b>Élément</b>	<b>Critères cotés</b>	<b>Attribution des points</b>	<b>Note maximale</b>
C1	<p>Une copie des rapports d'audit interne et externe des deux dernières années fournis par le soumissionnaire pour prouver sa conformité au critère O1 sera utilisée afin d'évaluer son niveau de rendement et sa capacité à respecter les normes élevées de qualité requises et définies comme suit :</p> <p>Conformité : Aucun problème modéré ou grave de non-conformité pouvant avoir un impact sur les résultats des tests ou annuler l'efficacité le système de gestion de la qualité n'a été signalé dans les rapports d'audit interne et externe au cours des deux dernières années.</p> <p>Non-conformité moyenne ou mineure : Seuls des problèmes de non-conformité mineurs ou modérés ont été signalés dans les rapports d'audit interne et externe au cours des</p>	<p>Les points seront attribués comme suit :</p> <p>Conformité : 10 points</p> <p>Non-conformité mineure : 5 points</p> <p>Non-conformité grave : 1 point</p>	10

	<p>deux dernières années, et les mesures correctives mises en place pour régler les problèmes de non-conformité observés se sont révélées efficaces.</p> <p>Non-conformité grave : Au moins un (1) problème de non-conformité grave pouvant avoir un impact sur les résultats des tests ou annuler l'efficacité le système de gestion de la qualité a été signalé dans les rapports d'audit interne et externe au cours des deux dernières années. Les mesures correctives mises en place pour régler les problèmes de non-conformité décelés se sont révélées efficaces.</p>		
C2	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que le laboratoire qu'il propose utilise les types suivants de trousse d'analyse des chromosomes somatiques pour l'élaboration des profils génétiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La trousse GlobalFiler<sup>MD</sup> ou GlobalFiler<sup>MD</sup> Express et la trousse PowerPlex Fusion ou PowerPlex Fusion 6C</li> <li>- La trousse AmpF/STR<sup>MD</sup> Identifiler<sup>MD</sup> Plus ou AmpF/STR<sup>MD</sup> Identifiler<sup>MD</sup> Direct, et la trousse PowerPlex<sup>MD</sup> 16 HS</li> </ul>	<p>Les points seront attribués comme suit :</p> <p>La trousse GlobalFiler<sup>MD</sup> ou GlobalFiler<sup>MD</sup> Express et la trousse PowerPlex Fusion ou PowerPlex Fusion 6C = 10 points</p> <p>La trousse AmpF/STR<sup>MD</sup> Identifiler<sup>MD</sup> Plus ou AmpF/STR<sup>MD</sup> Identifiler<sup>MD</sup> Direct, et la trousse PowerPlex<sup>MD</sup> 16 HS = 5 points</p>	10
C3	<p>Le soumissionnaire doit démontrer que le laboratoire qu'il propose utilise les types suivants de trousse d'analyse du chromosome Y pour l'élaboration des profils génétiques :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- La trousse AmpF/STR<sup>MD</sup> Yfiler<sup>MC</sup>Plus et la trousse Powerplex<sup>MD</sup> Y23</li> <li>- La trousse AmpF/STR<sup>MD</sup> Yfiler<sup>MC</sup></li> <li>- La trousse Powerplex<sup>MD</sup> Y</li> </ul>	<p>Les points seront attribués comme suit :</p> <p>La trousse AmpF/STR<sup>MD</sup> Yfiler<sup>MC</sup>Plus et la trousse Powerplex<sup>MD</sup> Y23 = 10 points</p> <p>La trousse AmpF/STR<sup>MD</sup> Yfiler<sup>MC</sup> = 5 points</p> <p>La trousse Powerplex<sup>MD</sup> Y = 1 point</p>	10
C4	Le soumissionnaire doit démontrer que le laboratoire qu'il propose utilise l'appareil	Oui = 5 points	5

	d'analyse pour l'élaboration des profils génétiques suivant :  L'analyseur génétique 3500xL de la société Applied Biosystems		
C5	Le soumissionnaire doit démontrer que le laboratoire qu'il propose utilise le logiciel suivant pour l'interprétation des résultats du typage d'ADN :  Le logiciel GeneMapper <sup>MD</sup> ID-X	Oui = 5 points	5
C6	Le soumissionnaire doit démontrer son expérience de travail avec des organisations gouvernementales (fédérales, provinciales ou municipales).  Le soumissionnaire doit fournir une copie des éléments suivants : a) Une liste décrivant en détail son expérience, et comprenant à tout le moins le nom de l'organisation gouvernementale, les dates ou la période, le nom de la personne-ressource et le numéro du contrat (s'il y a lieu).	Oui = 5 points	5
<b>Critères liés aux ressources :</b>			
C7	L'analyste des empreintes génétiques proposé (scientifique chargé des rapports) a effectué des analyses des microsatellites de l'ADN humain des chromosomes somatiques et du chromosome Y sur des échantillons biologiques et respecte la limite de 20 dossiers obligatoires depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 2014 énoncée au critère O6B.  Les travaux effectués doivent, à tout le moins, avoir comporté des analyses des microsatellites de l'ADN humain des chromosomes somatiques et du chromosome Y sur ce qui suit : le sang, la salive, les cheveux, les os, les dents ou les muscles.	Un (1) point est attribué par tranche de 5 dossiers supplémentaires, jusqu'à concurrence de 10 points par ressource (2 ressources).  La note maximale pour les 2 ressources est de 20 points.	20
C8	Le technologue des empreintes génétiques proposé a effectué des analyses des microsatellites de l'ADN humain des chromosomes somatiques et du chromosome Y sur des échantillons biologiques et respecte la limite minimale de 20 dossiers obligatoires depuis le 1 <sup>er</sup> janvier 2014 énoncée au critère O6C.  Les travaux exécutés doivent comprendre, à tout le moins, l'extraction de l'ADN d'échantillons biologiques* (sang, salive, cheveux, os, dents ou muscles), l'analyse chimique quantitative de l'ADN, l'amplification de l'ADN des microsatellites de l'ADN des chromosomes somatiques et du chromosome Y et la résolution de profils d'ADN par l'électrophorèse capillaire.	Un (1) point est attribué par tranche de 5 dossiers supplémentaires, jusqu'à concurrence de 10 points par ressource (2 ressources).  La note maximale pour les 2 ressources est de 20 points.	20

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
 File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	*Il convient de noter qu'il n'est pas nécessaire d'extraire de l'ADN ou d'effectuer une analyse chimique quantitative de l'ADN sur des échantillons de référence connus et traités en ayant recours aux procédures d'amplification directe.		
	Note totale		85
	Note de passage minimale (insérer 70 %)		59,5

**Volet 2 - Service de séquençage de l'ADN mitochondrial :**

<b>CRITÈRES D'ÉVALUATION TECHNIQUES COTÉS – volet 2 Service de séquençage de l'ADN mitochondrial</b>			
<b>Critères d'évaluation des entreprises</b>			
<b>Élément</b>	<b>Critères cotés</b>	<b>Attribution des points</b>	<b>Note maximale</b>
C1	<p>Une copie des rapports d'audit interne et externe des deux dernières années fournis par le soumissionnaire pour prouver sa conformité au critère O1 sera utilisée afin d'évaluer son niveau de rendement et sa capacité à respecter les normes élevées de qualité requises et définies comme suit :</p> <p>Conformité : Aucun problème modéré ou grave de non-conformité pouvant avoir un impact sur les résultats des tests ou annuler l'efficacité le système de gestion de la qualité n'a été signalé dans les rapports d'audit interne et externe au cours des deux dernières années.</p> <p>Non-conformité moyenne ou mineure : Seuls des problèmes de non-conformité mineurs ou modérés ont été signalés dans les rapports d'audit interne et externe au cours des deux dernières années, et les mesures correctives mises en place pour régler les problèmes de non-conformité observés se sont révélées efficaces.</p> <p>Non-conformité grave : Au moins un (1) problème de non-conformité grave pouvant avoir un impact sur les résultats des tests ou annuler l'efficacité le système de gestion de la qualité a été signalé dans les rapports d'audit interne et externe au cours des deux dernières années. Les mesures correctives mises en place pour régler les problèmes de non-conformité décelés se sont révélées efficaces.</p>	<p>Les points seront attribués comme suit :</p> <p>Conformité : 10 points</p> <p>Non-conformité mineure : 5 points</p> <p>Non-conformité grave : 1 point</p>	10
C2	Le soumissionnaire doit démontrer son expérience de travail avec des organisations gouvernementales (fédérales, provinciales ou municipales).	Oui = 5 points	5

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
 File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

	Le soumissionnaire doit fournir une copie des éléments suivants : a) Une liste décrivant en détail son expérience, et comprenant à tout le moins le nom de l'organisation gouvernementale, les dates ou la période, le nom de la personne-ressource et le numéro du contrat (s'il y a lieu).		
<b>Critères liés aux ressources</b>			
Élément	Critères cotés	Attribution des points	Note maximale
C3	<p>L'analyste des empreintes génétiques proposé (scientifique chargé des rapports) a effectué des analyses de l'ADN mitochondrial humain sur des échantillons biologiques et respecte la limite de 20 dossiers obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014 énoncée au critère O6B.</p> <p>Les travaux effectués doivent, à tout le moins, avoir comporté des analyses de l'ADN mitochondrial humain sur ce qui suit : le sang, la salive, les cheveux, les os, les dents ou les muscles.</p>	<p>Un (1) point est attribué par tranche de 5 dossiers supplémentaires, jusqu'à concurrence de 10 points par ressource (2 ressources).</p> <p>La note maximale pour les 2 ressources est de 20 points.</p>	20
C4	<p>Le technologue des empreintes génétiques proposé a effectué des analyses de l'ADN mitochondrial humain sur des échantillons biologiques et respecte la limite minimale de 20 dossiers obligatoires depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014 énoncée au critère O6C.</p> <p>Les travaux exécutés doivent comprendre, à tout le moins, l'extraction de l'ADN d'échantillons biologiques* (sang, salive, cheveux, os, dents ou muscles), l'analyse chimique quantitative de l'ADN, le séquençage de l'ADN mitochondrial et la résolution de séquences d'ADN par l'électrophorèse capillaire ou le séquençage massivement parallèle.</p>	<p>Un (1) point est attribué par tranche de 5 dossiers supplémentaires, jusqu'à concurrence de 10 points par ressource (2 ressources).</p> <p>La note maximale pour les 2 ressources est de 20 points.</p>	20
	Note totale Note de passage minimale (insérer 60 %)		55 33

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PIÈCE JOINTE 2 DE LA PARTIE 4, FORMULAIRE COMPRENANT UNE LISTE DE CONTRÔLE DE L'AUDIT DU LABORATOIRE D'ANALYSE GÉNÉTIQUE**

Voir pièce jointe PJ2 de Partie 4 - Formulaire liste de contrôle de l'audit

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

**PIÈCE JOINTE 3 DE LA PARTIE 4, FORMULAIRE D'EXAMEN DU DOSSIER  
D'AUDIT DU LABORATOIRE D'ANALYSE GÉNÉTIQUE**

Voir pièce jointe PJ3 de Partie 4 - Formulaire d'examen du dossier d'audit

N° de l'invitation - Solicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES**

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué en utilisant le formulaire à la pièce jointe 2 de la partie 3.



---

## **PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ, EXIGENCES FINANCIÈRES ET AUTRES EXIGENCES**

### **6.1 Exigences relatives à la sécurité**

6.1.1 Avant l'attribution d'un contrat, les conditions suivantes doivent être respectées:

- a) le soumissionnaire doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable, tel qu'indiqué à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- b) les individus proposés par le soumissionnaire et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent;
- c) le soumissionnaire doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature protégée ou classifiée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
- d) le lieu proposé par le soumissionnaire pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents doit satisfaire aux exigences relatives à la sécurité précisées à la Partie 7 - Clauses du contrat subséquent; et
- e) le soumissionnaire doit fournir l'adresse de chaque lieu proposé pour la réalisation des travaux et la sauvegarde des documents comme suit :

Adresse :

N° civique / nom de la rue, unité / N° suite / d'appartement

Ville, province, territoire / État

Code postal / code zip

Pays

Si l'information n'est pas fournie dans ou avec la soumission, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer aux exigences. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer aux exigences dans les délais prévus aura pour conséquence le rejet de la soumission.)

6.1.2 On rappelle aux soumissionnaires d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'attribution du contrat, pour permettre au soumissionnaire retenu d'obtenir la cote de sécurité requise, demeure à l'entière discrétion de l'autorité contractante.

6.1.3 Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les soumissionnaires devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

### **6.2 Exigences en matière d'assurance**

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

Le soumissionnaire doit fournir une lettre d'un courtier ou d'une compagnie d'assurances autorisé à faire des affaires au Canada stipulant que le soumissionnaire, s'il obtient un contrat à la suite de la demande de soumissions, peut être assuré conformément aux exigences en matière d'assurance décrites à l'annexe E.

Si l'information n'est pas fournie dans la soumission, l'autorité contractante en informera le soumissionnaire et lui donnera un délai afin de se conformer à cette exigence. Le défaut de répondre à la demande de l'autorité contractante et de se conformer à l'exigence dans les délais prévus aura pour conséquence que la soumission sera déclarée non recevable.

## **PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT**

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

### **7.1 Énoncé des travaux**

L'entrepreneur doit exécuter les travaux conformément à l'énoncé des travaux, à l'Annexe A.

#### **7.1.1 Autorisation de tâches**

**A.** En vertu du contrat, les travaux décrits à l'annexe A, énoncé des travaux seront exécutés « au fur et à mesure de la demande »;

**B.** En ce qui concerne les travaux mentionnés au paragraphe A de cette clause,

1. une obligation entrera en vigueur seulement lorsque l'entrepreneur recevra une autorisation de tâche (AT), y compris toutes révisions, autorisée et délivrée conformément à cette clause et à l'étendue précisée dans l'AT autorisée seulement;
2. le responsable de l'autorisation d'une AT et la limite d'une AT seront déterminées conformément au paragraphe C de cette clause;
3. l'entrepreneur ne doit pas commencer les travaux avant qu'une AT, y compris toutes révisions, n'ait été autorisée et délivrée conformément au contrat. L'entrepreneur reconnaît que s'il exécute les travaux avant qu'une AT, y compris toutes révisions, n'ait été autorisée et délivrée conformément au contrat, il le fera à ses propres risques et à ses frais.
4. la description de tâche, y compris toutes révisions, comprise dans une AT autorisée doit être conforme à la portée de l'énoncé des travaux, à l'annexe A; et
5. l'AT, y compris toutes révisions, sera autorisée en vertu du contrat à l'aide du Formulaire d'autorisation de tâche, à l'annexe F. Une AT autorisée consiste en l'annexe F complétée et signée par le responsable de l'autorisation de l'AT.

**C.** Responsable de l'autorisation d'une AT et limite d'une AT

Le chargé de projet peut autoriser les AT individuelles, y compris toutes révisions, jusqu'à une limite de 200 000.00 \$, taxes applicables en sus. Toute AT dont la valeur totale dépasserait cette limite ou toute révision d'une AT préalablement autorisée qui accroîtrait la valeur totale de l'AT au-delà de cette limite doit être autorisée par l'autorité contractante avant d'être délivrée à l'entrepreneur. »

**D.** L'autorité décrite au paragraphe C de cette clause est accordée à la condition que la somme précisée au contrat à la clause 7.6.1 (Limitation des dépenses - Total cumulatif de toutes les AT autorisées) ne soit pas excédée.

**E.** Processus d'autorisation de tâche

Pour chaque tâche ou révision d'une tâche précédemment autorisée, le chargé de projet fournira à l'entrepreneur une demande d'exécution d'une tâche préparée à l'aide du Formulaire d'autorisation de tâche, à l'annexe F, comprenant au minimum:

- la description de tâche ou de tâche révisée des travaux requis, y compris:
  - les détails des activités ou activités révisées à exécuter;
  - une description des produits ou produits révisés à livrer; et
  - un calendrier ou calendrier révisé indiquant les dates d'achèvement des activités principales ou les dates de livraison des produits à livrer, ou les deux, selon le cas;
- les exigences contractuelles relatives à la sécurité applicables à la tâche ou à la tâche révisée;
- la (ou les) base(s) de paiement du contrat applicable(s) à la tâche ou à la tâche révisée; et
- la (ou les) méthode(s) de paiement du contrat applicable(s) à la tâche ou à la tâche.

**F.** Dans les 7 jours civils suivant la réception de la demande, l'entrepreneur doit fournir au chargé de projet une réponse signée et datée, préparée et soumise en utilisant le formulaire d'AT reçu du chargé de projet. La réponse doit comprendre au minimum:

1. le coût total estimatif proposé pour l'exécution de la tâche ou, s'il y a lieu, la tâche révisée;
2. une ventilation de ce coût, conforme à la base de paiement;

**G.** Autorisation de l'AT

1. Le responsable de l'autorisation d'une AT autorisera l'AT en fonction:
  - de la demande soumise à l'entrepreneur conformément au paragraphe F de cette clause;
  - de la réponse reçue de l'entrepreneur, soumise conformément au paragraphe G de cette clause;
  - du coût total estimatif convenu pour l'exécution de la tâche ou, s'il y a lieu, de la tâche révisée.
2. L'AT autorisée sera délivrée à l'entrepreneur par courriel (en pièce jointe dans un format PDF).

**I.** Garantie des travaux minimums - Tous les travaux - d'autorisations de tâches

1. « valeur maximale du contrat » signifie la somme indiquée dans le contrat à la clause 7.6.1 (Limitation des dépenses - Total cumulatif de toutes les AT autorisées) ; et « valeur minimale du contrat » signifie 3% de la valeur de la période initiale du contrat.
2. L'obligation du Canada en vertu du contrat consiste à demander des travaux jusqu'à concurrence de la valeur minimale du contrat ou, au choix du Canada, de payer l'entrepreneur à la fin du contrat conformément au paragraphe I.3 de cette clause. En contrepartie de cette obligation, l'entrepreneur convient de se tenir prêt, pendant toute la durée du contrat, à exécuter les travaux décrits dans le contrat. La responsabilité maximale du Canada à l'égard des travaux exécutés dans le cadre du contrat ne doit pas dépasser la valeur maximale du contrat, à moins d'une augmentation autorisée par écrit par l'autorité contractante.
3. Si le Canada ne demande pas de travaux pour un montant correspondant à la valeur minimale du contrat pendant la période du contrat, le Canada paiera à l'entrepreneur la différence entre la valeur minimale du contrat et le coût total des travaux demandés.
4. Si le Canada résilie le contrat en totalité ou en partie pour inexécution, le Canada n'assumera aucune obligation envers l'entrepreneur en vertu de cette clause.

**J.** Rapports d'utilisation périodiques - Contrats avec AT

1. L'entrepreneur doit compiler et tenir à jour des données détaillées relativement aux travaux requis et demandés dans les AT (y compris toutes révisions) autorisées et délivrées conformément au contrat qu'il exécute.
2. Au plus tard 15 jours civils suivant la fin de chacune des périodes de production des rapports indiquées ci-dessous, l'entrepreneur doit soumettre à l'autorité contractante et au chargé de projet un rapport d'utilisation périodique comprenant, dans une feuille de calcul électronique (telle que « MSOffice Excel »), les éléments de données précisés aux paragraphes J.3 et J.4 de cette clause dans l'ordre selon lequel ils y sont présentés. Lorsque qu'à la fin d'une période, il n'y a aucuns changements à apporter aux données comprises dans le rapport d'utilisation périodique soumis pour la période précédente, l'entrepreneur doit soumettre à l'autorité contractante et au chargé de projet un rapport d'utilisation périodique portant la mention «NÉANT» .

Les périodes de production des rapports sont les suivantes:

Premier trimestre : du 1<sup>er</sup> avril au 30 juin;  
Deuxième trimestre : du 1<sup>er</sup> juillet au 30 septembre;  
Troisième trimestre : du 1<sup>er</sup> octobre au 31 décembre; et  
Quatrième trimestre : du 1<sup>er</sup> janvier au 31 mars.

Un exemple de feuille de calcul électronique «MSOffice Excel» comprenant les éléments de données figurant aux paragraphes J.3 et J.4 de cette clause est fourni à l'annexe F.

3. Pour chaque AT autorisée et délivrée conformément au contrat, les données doivent comprendre les éléments de données suivants dans l'ordre selon lequel ils sont présentés:
  - le N° de l'AT figurant sur le formulaire d'AT;
  - la date à laquelle la tâche a été autorisée figurant sur le formulaire d'AT;
  - le coût estimatif total de la tâche (taxes applicables en sus) avant toutes révisions figurant sur le formulaire d'AT;
  - l'information suivante figurant sur le formulaire d'AT doit être comprise pour chaque révision autorisée (les révisions doivent être présentées par ordre croissant des numéros de révision attribués (la première révision doit être identifiée par le numéro 1, la seconde par le numéro 2, et ainsi de suite):
    - le N° de révision de l'AT;
    - la date à laquelle la révision a été autorisée;
    - l'augmentation ou la réduction autorisée (taxes applicables en sus);
    - le coût estimatif total de la tâche (taxes applicables en sus) après autorisation de la révision;
    - le coût total engagé pour la tâche (telle que révisée la dernière fois, s'il y a lieu), taxes applicables en sus;
    - le coût total engagé et facturé pour la tâche (telle que révisée la dernière fois, s'il y a lieu), taxes applicables en sus;
    - le montant total facturé pour les taxes applicables;
    - le montant total payé, taxes applicables comprises;
    - les dates de début et de fin de la tâche (telle que révisée la dernière fois, s'il y a lieu); et
    - l'état actuel (c.-à-d., le pourcentage d'achèvement des travaux) de la tâche (telle que révisée la dernière fois, s'il y a lieu) accompagné, s'il y a lieu, d'une explication.
4. Pour toutes les AT autorisées et délivrées conformément au contrat, les données doivent comprendre les éléments de données suivants dans l'ordre selon lequel ils sont présentés:

- la somme (taxes applicables en sus), telle que modifiée la dernière fois (s'il y a lieu), précisée à la clause 7.6.2 (Responsabilité totale du Canada, Limitation des dépenses - Total cumulatif de toutes les AT autorisées);
- le coût total engagé pour toutes les tâches (y compris toutes révisions), taxes applicables en sus;
- le coût total engagé et facturé pour toutes les tâches (y compris toutes révisions), taxes applicables en sus;
- le montant total facturé pour les taxes applicables pour toutes les tâches (y compris toutes révisions); et
- le montant total payé, taxes applicables comprises, pour toutes les tâches (y compris toutes révisions).

## **7.2 Clauses et conditions uniformisées**

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

### **7.2.1 Conditions générales**

2035 (2016-04-04), Conditions générales - besoins plus complexes de services, s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

### **7.2.2 Conditions générales supplémentaires**

A9117C (2007-11-30), T1204 - demande directe du ministère client

### **7.2.3 Inspection et acceptation**

Le chargé de projet sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

### **7.2.4 Personne(s) identifiée(s)**

L'entrepreneur doit fournir les services des personnes suivantes pour la réalisation des travaux indiqués dans le contrat : \_\_\_\_\_ (insérer le nom des personnes) .

### **7.2.5 Entente de non-divulagation**

L'entrepreneur doit obtenir de son ou ses employé(s) ou sous-traitant(s) l'entente de non-divulagation, incluse à l'annexe H , remplie et signée et l'envoyer au chargé de projet avant de leur donner accès aux renseignements fournis par ou pour le Canada relativement aux travaux.

## **7.3 Exigences relatives à la sécurité**

- 7.3.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes), tel que prévu par le [Programme de sécurité des contrats](#), s'appliquent et font partie intégrante du contrat:

- a) L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, ainsi qu'une cote de protection des documents approuvée au niveau PROTÉGÉ A, délivrées par la Direction de la sécurité industrielle canadienne de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
- b) Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS, ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) de TPSGC.
- c) L'entrepreneur NE DOIT PAS utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données et(ou) de production au niveau PROTÉGÉ tant que la DSCI, TPSGC ne lui en aura pas donné l'autorisation par écrit. Lorsque cette autorisation aura été délivrée, ces tâches pourront être exécutées au niveau PROTÉGÉS A.
- d) Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE doivent PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable de la DSIC de TPSGC.

7.3.2 Le guide de sécurité de la GRC en Annexe D s'appliquent et fait partie intégrante du contrat.

#### 7.3.3 Installations ou locaux de l'entrepreneur nécessitant des mesures de sauvegarde

7.3.2.1 Lorsque des mesures de sauvegarde sont nécessaires pour réaliser les travaux, l'entrepreneur doit diligemment tenir à jour les renseignements relatifs à ses installations ou à ses locaux, et ceux des individus proposés pour les adresses suivantes:

Adresse :  
Numéro civique / nom de la rue, unité / suite/ no. d'appartement  
Ville, province, territoire / État  
Code postal / code zip  
Pays

7.3.2.2 L'agent de sécurité d'entreprise (ASE) doit s'assurer, par l'entremise du [Programme de sécurité des contrat](#), que le soumissionnaire et les individus proposés sont titulaires d'une cote de sécurité en vigueur et au niveau exigé.

#### 7.4 Durée du contrat

##### 7.4.1 Période du contrat

La période du contrat est à partir de la date du contrat jusqu'au 31 Mars 2019 inclusivement.

##### 7.4.2 Option de prolongation du contrat

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la durée du contrat pour au plus quatre périodes supplémentaires d'une année chacune, selon les mêmes conditions. L'entrepreneur accepte que pendant la période prolongée du contrat, il sera payé conformément aux dispositions applicables prévues à la Base de paiement. Le Canada peut exercer cette option à n'importe quel moment, en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur au moins \_\_\_\_\_ jours civils avant la date d'expiration du contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **7.5 Responsables**

### **7.5.1 Autorité contractante**

L'autorité contractante pour le contrat est:

Audrey St-Cyr  
Spécialiste des approvisionnements  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada  
Direction générale des approvisionnements  
10 rue Wellington, Gatineau, QC

Téléphone : 613-858-9049  
Audrey.st-cyr@pwgsc-tpsgc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus, suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

### **7.5.2 Chargé de projet**

Le chargé de projet pour le contrat est:

Nom: \_\_\_\_\_  
Titre: \_\_\_\_\_  
Organisation: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Téléphone: \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Télécopieur : \_\_\_\_ - \_\_\_\_ - \_\_\_\_  
Courriel : \_\_\_\_\_

Le chargé de projet représente le ministère ou l'organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le chargé de projet; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. De tels changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification de contrat émise par l'autorité contractante.

### **7.5.3 Représentant de l'entrepreneur** (Compléter la clause lors de l'attribution du contrat.)

## **7.6 Paiement**

### **7.6.1 Base de paiement**

#### **7.6.1.1 AT autorisée**

**AT à prix unitaire ferme**



N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu de l'AT autorisée, l'entrepreneur sera payé le prix unitaire ferme figurant à l'Annexe B. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés, par écrit, par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

#### **AT assujettie à une limitation des dépenses**

L'entrepreneur sera payé pour les coûts qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux précisés dans l'AT autorisée conformément à la base de paiement à l'annexe B jusqu'à la limitation des dépenses indiquée dans l'AT autorisée.

La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur en vertu de l'AT autorisée ne doit pas dépasser la limitation des dépenses mentionnée dans l'AT autorisée. Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

#### **Limitation des dépenses - Total cumulatif de toutes les AT autorisées**

- A.** La responsabilité totale du Canada envers l'entrepreneur dans le cadre du contrat pour toutes les AT autorisées, y compris toutes révisions, ne doit pas dépasser la somme de \_\_\_\_ \$. (insérer le montant lors de l'attribution du contrat.) Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.
- B.** Aucune augmentation de la responsabilité totale du Canada ne sera autorisée ou payée à l'entrepreneur, à moins qu'une augmentation n'ait été autorisée, par écrit, par l'autorité contractante.
- C.** L'entrepreneur doit informer, par écrit, l'autorité contractante concernant la suffisance des fonds:
1. lorsque 75 p. 100 de la somme est engagée, ou
  2. quatre (4) mois avant la date d'expiration du contrat, ou
  3. dès que l'entrepreneur juge que la somme est insuffisante pour l'achèvement des travaux demandés dans toutes les AT autorisées y compris toutes révisions, dont la base de paiement applicable est limitation des dépenses,
- selon la première de ces conditions à se présenter.
- D.** Lorsqu'il informe l'autorité contractante que les fonds du contrat sont insuffisants, l'entrepreneur doit lui fournir par écrit une estimation des fonds additionnels requis. La présentation de cette information par l'entrepreneur n'augmente pas la responsabilité du Canada à son égard.

#### **7.6.2 Méthode de paiement**

Le Canada paiera l'entrepreneur chaque mois pour les travaux complétés pendant le mois visé par la facture conformément aux dispositions de paiement du contrat si :

- a. une facture exacte et complète ainsi que tout autre document exigé par le contrat ont été soumis conformément aux instructions de facturation prévues au contrat;

- 
- b. tous ces documents ont été vérifiés par le Canada;
  - c. les travaux livrés ont été acceptés par le Canada.

### **7.6.3 Paiement électronique de factures – contrat**

À être complété à l'attribution du contrat)

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

### **7.6.4 Vérification discrétionnaire**

C0705C (2010-01-11), Vérification discrétionnaire des comptes

## **7.7 Instructions relatives à la facturation**

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne peuvent être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient terminés.

Chaque facture doit être supporté par :

- i. Les informations de l'AT (numéro de l'AT, numéro du/des service(s), numéro et information de modification de l'AT (si tel est le cas), le sous-total de l'AT avant les taxes, et avec taxes.

Les factures doivent être distribuées comme suit:

- i. L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- ii. Une copie de la facture sommaire doit être envoyée par courriel à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat à l'adresse courriel suivante:  
[tpsgc.facturationzh-zhinvoice.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:tpsgc.facturationzh-zhinvoice.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca). Le nom du contrat et le nom de l'autorité contractante doivent être inscrits dans la ligne d'objet du courriel

## **7.8 Attestations et renseignements supplémentaires**

### **7.8.1 Conformité**

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

### **7.8.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur**

Lorsqu'un Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la « Liste des soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html) (https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html). L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

### 7.8.3 Attestation du contenu canadien

Insérer la clause par référence lorsque Politique sur le contenu canadien s'applique au besoin.

Clause du Guide des CCUA A3060C (\_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_) insérer la date (année-mois-jour), Attestation du contenu canadien

### 7.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

### 7.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) les articles de la convention;
- b) les conditions générales 2035 (2016-04-04), Conditions générales - besoins plus complexes de services;
- c) l'Annexe A, Énoncé des travaux;
- d) l'Annexe B, Base de paiement;
- e) l'Annexe C et D, exigences relatives à la sécurité;
- f) l'Annexe E, Exigences en matière d'assurance ;
- g) les autorisations de tâches signées (y compris toutes les annexes, s'il y a lieu); et
- h) la soumission de l'entrepreneur datée du \_\_\_\_\_.

### 7.11 Ressortissants étrangers

S'il y a lieu, inclure dans la demande de soumissions par référence les clauses A2001C et A2000C du Guide des CCUA. Il faut noter que le groupe de la Stratégie des accords de commerce et coordination du TCCE de la Direction de la politique et du processus a confirmé que lorsque seul l'Accord sur le commerce intérieur s'applique à l'acquisition, il se pourrait quand même que le Canada transige avec un ou des entrepreneurs étrangers.

Clause du guide des CCUA A2001C (\_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_) insérer la date (année-mois-jour), Ressortissants étrangers (entrepreneur étranger)

Clause du guide des CCUA A2000C(\_\_\_\_-\_\_\_\_-\_\_\_\_) insérer la date (année-mois-jour), Ressortissants étrangers (entrepreneur canadien)

N° de l'invitation - Solicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **7.12 Exigences en matière d'assurance**

L'entrepreneur doit respecter les exigences en matière d'assurances prévues à l'annexe D.  
L'entrepreneur doit maintenir la couverture d'assurance exigée pendant toute la durée du contrat. Le respect des exigences en matière d'assurances ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité en vertu du contrat, ni ne la diminue.

L'entrepreneur est responsable de décider si une assurance supplémentaire est nécessaire pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance supplémentaire souscrite est à la charge de l'entrepreneur ainsi que pour son bénéfice et sa protection.

L'entrepreneur doit faire parvenir à l'autorité contractante, dans les dix (10) jours suivant la date d'attribution du contrat, un certificat d'assurance montrant la couverture d'assurance et confirmant que la police d'assurance conforme aux exigences est en vigueur. L'assurance doit être souscrite auprès d'un assureur autorisé à faire affaire au Canada. L'entrepreneur doit, à la demande de l'autorité contractante, transmettre au Canada une copie certifiée de toutes les polices d'assurance applicables.

---

## ANNEXE A, ÉNONCÉ DES TRAVAUX

### 1. TITRE

Services de typage génétique dans le cadre du Programme national d'ADN pour les personnes disparues

### 2. PORTÉE

#### 2.1 OBJECTIF

L'objectif est de fournir des services de typage génétique pour le compte de la Banque nationale de données génétiques (BNDG) de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) en vue de faciliter la recherche des personnes disparues et l'identification des restes humains dans le cadre du Programme national d'ADN pour les personnes disparues (PNAPD).

#### 2.2 RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

La GRC assure la gestion de la BNDG pour le compte du gouvernement du Canada. La GRC exploite la BNDG en vue d'appuyer l'ensemble des corps policiers au pays. La BNDG est un service fourni par les Services des sciences judiciaires et de l'identité qui est soumis à la direction du directeur, Partenariats stratégiques et scientifiques.

En décembre 2014, le Parlement a adopté des modifications à la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques* qui permettront l'exploitation humanitaire de la BNDG, qui est maintenue par la GRC, en élargissant l'infrastructure actuelle en vue d'établir trois (3) nouveaux fichiers à vocation humanitaire :

- a) Fichier des personnes disparues – Ce fichier contiendra les profils génétiques établis à partir d'effets personnels ou d'échantillons prélevés sur les personnes disparues (échantillons médicaux, substances corporelles, vêtements, etc.);
- b) Fichier des restes humains – Ce fichier contiendra les profils génétiques tirés de restes humains;
- c) Fichier des parents de personnes disparues – Ce fichier contiendra les profils génétiques, à condition qu'il y ait consentement, des proches parents de personnes disparues qui serviront à cerner le profil des personnes disparues et à identifier les restes humains par l'analyse des indices de filiation génétique.

Des fonds ont été accordés dans le cadre du budget fédéral de 2014 pour établir au sein de la GRC un programme de données génétiques sur les personnes disparues, désormais appelé « Programme national d'ADN pour les personnes disparues », ou « PNAPD ». Les fonds étaient destinés à la création et au maintien de l'infrastructure de programme pour ce nouvel outil d'enquête, y compris la vérification, la comparaison et le signalement de correspondances ou de liens génétiques.

En juin 2017, le gouvernement fédéral a approuvé un modèle de prestation de services selon lequel la BNDG serait désormais responsable de l'établissement des profils génétiques dégagés des échantillons biologiques recueillis dans le cadre d'une enquête non-criminelle sur une personne disparue ou durant laquelle des restes humains sont retrouvés. Selon ce même modèle, le service d'enquête principal, qu'il s'agisse de la police, du coroner ou du médecin légiste, sera en mesure de transmettre les échantillons provenant des personnes disparues (effets personnels ou échantillons prélevés sur la personne), les échantillons provenant de proches parents ou les restes humains retrouvés à la BNDG afin d'établir les profils génétiques. Les profils génétiques dégagés de ces échantillons seront ensuite ajoutés dans le fichier de profils génétiques à vocation humanitaire qui convient, puis comparés à d'autres profils génétiques en vertu des modifications apportées à la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques*.

À l'étape préliminaire de la mise en place du PNAPD, la BNDG nécessitera les services d'un laboratoire qui est en mesure d'établir des profils génétiques à partir : a) d'effets personnels ou d'échantillons prélevés sur des personnes disparues; b) de restes humains retrouvés (échantillons de tissus mous et durs); c) d'échantillons prélevés sur les proches parents des personnes disparues avec leur consentement. Dans tous les cas, les profils génétiques établis par le laboratoire contractant seront transmis à la BNDG, qui en assurera l'examen technique avant de consentir à leur admission dans le fichier de profils génétiques à vocation humanitaire qui convient.

### 2.3 TERMINOLOGIE

- a) CODIS – Combined DNA Index System
- b) ADN – Acide désoxyribonucléique
- c) HRI – Fichier des restes humains (Human Remains Index)
- d) HV 1 – Région hypervariable 1
- e) HV 2 – Région hypervariable 2
- f) ISO/CEI – Organisation internationale de normalisation/Commission électrotechnique internationale
- g) MPI – Fichier des personnes disparues (Missing Persons Index)
- h) BNDG – Banque nationale de données génétiques
- i) NIST – National Institute of Standards Technology
- j) PNAPD – Programme national d'ADN pour les personnes disparues
- k) PCR – Réaction en chaîne de la polymérase (Polymerase Chain Reaction)
- l) SPAC – Services publics et Approvisionnement Canada
- m) AQ – Assurance de la qualité
- n) GRC – Gendarmerie royale du Canada
- o) RMI – Fichier des parents de personnes disparues (Relative of Missing Persons Index)
- p) CCN – Conseil canadien des normes
- q) STR – Short Tandem Repeat [séquence courte répétée en tandem]

### 3. DOCUMENTS APPLICABLES ET DOCUMENTS DE RÉFÉRENCE

Les documents énumérés ci-dessous complètent ou appuient le présent énoncé des travaux et tiennent lieu de conditions de base à respecter pendant toute la durée du contrat. Les documents a, b, c, d, e et f peuvent être transmis dans un format électronique, si Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) en reçoit la demande. Les documents g, h, i, j, k et l peuvent être consultés sur le site Web des organisations concernées (les hyperliens sont fournis). Il convient cependant de noter que les documents i et j peuvent être téléchargés moyennant des droits.

- a) Services des sciences judiciaires et de l'identité de la GRC, Services nationaux de laboratoire judiciaire et manuel de qualité de la BNDG, et supplément à la BNDG;
- b) Normes d'acceptation des données génétiques à intégrer dans la BNDG;
- c) Manuel des politiques et procédures du programme de la BNDG;
- d) Guide de la méthodologie associée au CODIS de la BNDG;
- e) Procédures normales d'exploitation et formulaires de la BNDG;
- f) Procédures normales d'exploitation, formulaires et pratiques exemplaires du Centre national pour les personnes disparues et restes non identifiés (CNPDRN);
- g) *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques*;
- h) *Règlement sur l'identification par les empreintes génétiques*;
- i) Exigences et lignes directrices du Conseil canadien des normes (CCN) – Accréditation des laboratoires judiciaires, 17 juillet 2017, [www.scc.ca](http://www.scc.ca);
- j) ISO/CEI 17025, Exigences générales concernant la compétence des laboratoires d'étalonnages et d'essais, [www.iso.org](http://www.iso.org);
- k) Quality Assurance Standards for Forensic DNA Testing Laboratories, [www.swgdam.org](http://www.swgdam.org);

- l) National DNA Index System, FBI Laboratory, version 4, en vigueur depuis le 1<sup>er</sup> mai 2016, <https://www.fbi.gov/about-us/lab/biometric-analysis/codis/ndis-procedures-manual>.

#### **4. EXIGENCE**

##### **4.1 PORTÉE DES TRAVAUX**

La BNDG a besoin des services suivants sur demande :

- a) **Volet 1 – Service d'établissement de profils génétiques à partir des STR de l'ADN autosomal et du chromosome Y et service de préparation des tissus durs**

###### **1. Établissement des profils génétiques à partir des STR de l'ADN autosomal et du chromosome Y**

Un entrepreneur devra prendre en charge les échantillons biologiques prélevés sur les personnes disparues, les proches parents et les restes humains (tissus mous ou durs), et caractériser les échantillons de la façon suivante :

- i. Analyser les STR de l'ADN autosomal sur, au moins, les 13 principaux locus initialement pris en compte dans le CODIS. Les données génétiques tirées des autres locus du CODIS seront également étudiées par la BNDG (se reporter à l'annexe 1).
- ii. Analyser les STR du chromosome Y sur les locus pris en compte dans le CODIS (se reporter à l'annexe 2).

###### **2. Préparation des échantillons de tissu dur en vue de l'analyse génétique que doit mener la BNDG**

Un entrepreneur devra préparer les échantillons de tissu dur prélevés sur des restes humains, notamment les os et les dents, afin que la BNDG puisse en établir les profils génétiques.

L'entrepreneur doit être en mesure de réduire les échantillons de tissu dur en une poudre propice à l'extraction de l'ADN.

- i. La préparation des échantillons ne doit pas entraîner l'introduction d'ADN étrangère ou contaminante.
- ii. Les profils génétiques des membres du personnel responsables de la préparation des échantillons doivent être transmis par le laboratoire contractant. Les identificateurs associés à ces profils génétiques doivent être codés de sorte que le nom des personnes concernées ne soit pas divulgué. Ces mêmes profils génétiques doivent être contrôlés par la BNDG en vue de repérer toute contamination.

- b) **Volet 2 – Service de séquençage de l'ADN mitochondrial des échantillons prélevés sur les personnes disparues, les proches parents et les restes humains**

###### **1. Service de séquençage de l'ADN mitochondrial**

Un entrepreneur devra prendre en charge les échantillons prélevés sur les personnes disparues, les proches parents et les restes humains (tissus mous ou durs), et caractériser ces échantillons dans les régions de variation génétique qui suivent :

- 
- i. Région hypervariable 1 (HV1 : distance minimale à partir des positions 16024 à 16365) et région hypervariable 2 (HV2 : distance minimale à partir des positions 73 à 340). (Annexe 3)

## **4.2 TÂCHES**

L'entrepreneur doit fournir les services suivants :

### **4.2.1 Réception des échantillons biologiques transmis par la BNDG**

- (i) Recevoir les échantillons transmis par service de messagerie au laboratoire contractant en vue de leur analyse.
- (ii) Dresser l'inventaire du contenu des colis et le comparer au manifeste afin de vérifier s'il manque quoi que ce soit et prendre note de la condition des échantillons biologiques à leur arrivée. La BNDG doit être avisée de toute préoccupation du fait que des échantillons biologiques sont manquants ou ajoutés ou de l'état des échantillons à leur arrivée.
- (iii) Faire part à la BNDG de toute préoccupation découlant des inscriptions et des descriptions (y compris le lien biologique d'un échantillon prélevé sur un proche parent) que présentent les échantillons biologiques avant d'entamer l'analyse des échantillons.
- (iv) Accuser réception, par courriel, de chaque élément reçu.
- (v) Cerner les exigences propres au dossier en cause avant d'entamer les analyses. S'il le faut, discuter de la nature de l'échantillon et du type d'analyse génétique prescrit avec la BNDG.

#### **Volet 1 - Service d'établissement de profils génétiques :**

- i. Échantillons prélevés sur des restes humains
  - 1. Nature de l'échantillon :
    - a. tissu dur – os, dent
    - b. tissu mou – muscle
  - 2. Type d'analyse génétique à mener :
    - a. STR de l'ADN autosomal
    - b. STR du chromosome Y
- ii. Échantillon provenant d'une personne disparue
  - 1. Nature de l'échantillon :
    - a. échantillon prélevé sur la personne disparue (échantillon médical)
    - b. effet personnel (rasoir, brosse à dents, lunettes, peigne, etc.)
  - 2. Type d'analyse génétique à mener :
    - a. STR de l'ADN autosomal
    - b. STR du chromosome Y
- iii. Échantillon prélevé sur un proche parent
  - 1. Nature de l'échantillon :
    - a. sang ou salive
  - 2. Type d'analyse génétique à mener :
    - a. STR de l'ADN autosomal
    - b. STR du chromosome Y

#### **Volet 2 - Service de séquençage de l'ADN mitochondrial :**

- i. Échantillons prélevés sur des restes humains
  - 1. Nature de l'échantillon :



- 
- a. tissu dur – os, dent
      - b. tissu mou – muscle
    - 2. Type d'analyse génétique à mener :
      - a. Séquençage de l'ADN mitochondrial
  - ii. Échantillons provenant d'une personne disparue
    - 1. Nature de l'échantillon :
      - a. échantillon prélevé sur la personne disparue (échantillon médicale)
      - b. effet personnel (rasoir, brosse à dents, lunettes, peigne, etc.)
    - 2. Type d'analyse génétique à mener :
      - a. Séquençage de l'ADN mitochondrial
  - iii. Échantillons prélevés sur un proche parent
    - 1. Nature de l'échantillon :
      - a. sang ou salive
    - 2. Type d'analyse génétique à mener :
      - a. Séquençage de l'ADN mitochondrial

(vi) Aviser la BNDG, s'il y a lieu, des risques associés à l'analyse des échantillons (p ex., la possibilité que l'échantillon soit modifié ou détruit durant l'analyse).

(vii) Porter au dossier tous les échanges verbaux qui ont eu lieu à la réception des échantillons et, le cas échéant, à la manipulation des échantillons et à la clôture du dossier.

#### **4.2.2 Protection du matériel biologique**

- a) Conserver le matériel biologique et les extraits d'ADN dans des contenants ou des casiers adéquats.
- b) Conserver les échantillons de restes humains, les échantillons de personnes disparues et les échantillons de proches parents dans des endroits distincts et empêcher la contamination des échantillons, qu'il s'agisse de l'un des échantillons en cause, d'un autre échantillon biologique ou d'un échantillon de référence.

#### **4.2.3 Identification des échantillons**

- a) Utiliser le numéro unique que la BNDG attribue pour désigner chaque échantillon dont les données génétiques doivent être transmises au BNDG.

#### **4.2.4 Préparation des échantillons biologiques pour l'analyse génétique**

- a) Préparer les échantillons de restes humains à l'écart des effets personnels et des échantillons prélevés sur des proches parents.
- b) En ce qui concerne les tissus durs provenant de restes humains, le laboratoire contractant doit prélever un échantillon qui sera analysé et un autre qui sera archivé. L'échantillon qui sera archivé doit être de quantité suffisante pour qu'il soit possible d'extraire et d'analyser un nouvel échantillon. L'échantillon archivé doit être introduit dans un contenant stérile et placé dans un emballage distinct de l'échantillon connexe. La poudre d'os résiduelle non-utilisée pour l'analyse d'un échantillon doit être introduite dans un contenant stérile (p ex., un tube à capsule filetée de 2 ml ou un tube à fond conique de 15 ml) et placée dans un emballage distinct de l'échantillon connexe. Le tube qui sera archivé et la poudre d'os résiduelle peuvent être placés dans le même emballage.

Remarque : Il faut préserver la longueur des os. Il faut donc éviter de sectionner les os transmis en vue de leur analyse génétique.

---

#### **4.2.6 Analyse génétique**

- a) Toute extraction d'un échantillon ou d'un ensemble d'échantillons doit être assortie d'une solution de l'essai à blanc. Cette solution doit subir le même traitement que l'échantillon biologique en cause.
- b) Déterminer la quantité totale d'ADN humain contenu dans les échantillons biologiques dont l'origine est inconnue avant l'amplification de l'ADN. Il n'est pas nécessaire de quantifier l'ADN humain dans le cas des échantillons de référence si le laboratoire exploite un système valide dont la reproductibilité et la fiabilité des résultats sont établies pour ce qui est de l'amplification et du type de l'ADN sans quantification préalable.
- c) Assurer un contrôle positif et négatif à chaque amplification par réaction en chaîne de la polymérase (PCR) et à chaque réaction issue du séquençage de l'ADN.

#### **4.2.7 Consignation des résultats**

- a) Consigner les résultats de l'analyse génétique.
- b) Noter les résultats de façon appropriée, les rassembler et les faire passer à l'étape suivante, soit l'interprétation des résultats.

#### **4.2.8 Interprétation des résultats**

- a) Interpréter les résultats de l'analyse génétique et, tout au moins, transmettre l'information qui suit :
  - i. Indiquer si l'ADN provient d'une seule source ou s'il existe plus d'un profil génétique.
- b) Les profils génétiques doivent être comparés aux données du laboratoire contractant sur ses membres et aux données qui ont trait à la contamination.
- c) Le laboratoire contractant doit avoir mis en place une procédure documentée qu'il respecte pour aborder les différences inexplicables entre la conclusion de l'expert qui a assuré l'analyse préliminaire de l'ADN et celle de l'expert qui a révisé l'analyse de l'ADN.

#### **4.2.9 Révision technique et administrative des dossiers**

- a) Porter au dossier une révision de toutes les démarches d'un point de vue technique et administratif qui a pour objet de vérifier si les conclusions et les données à l'appui sont raisonnables et respectent les limites des connaissances scientifiques.
  - i. Toute personne qui procède à une révision technique doit être, ou avoir été, un analyste des empreintes génétiques ou un scientifique chargé des rapports qui possède les qualifications requises pour évaluer la méthodologie en cause.
- b) Documenter le déroulement de la révision technique et intégrer les éléments qui suivent à la révision en question :
  - i. une révision des notes, des feuilles de travail et des données électroniques (ou des électrophorégrammes et images imprimés) qui corroborent les conclusions;
  - ii. une révision des types d'ADN dont l'objet est de vérifier s'ils sont appuyés par les données brutes et les données analysées (électrophorégrammes ou images);

- iii. une révision des profils ou séquences dont l'objet est de valider l'interprétation des données et de vérifier si les lignes directrices du laboratoire ont été suivies;
  - iv. une révision des mesures de contrôle, du standard interne de fragments de taille connue et des échelles alléliques dont l'objet est de vérifier que les résultats obtenus correspondent aux résultats escomptés.
- c) La révision administrative doit comporter les éléments suivants, qui peuvent figurer, en totalité ou en partie, dans la revue technique :
- i. la révision du dossier et des données génétiques définitives qui seront transmis à la BNDG en vue de vérifier si les procédures administratives ont été suivies;
  - ii. la révision de la chaîne de possession et d'élimination des échantillons biologiques.
- d) Le laboratoire doit documenter les éléments de toute révision technique et administrative. Les dossiers doivent être étudiés et documentés conformément à la procédure du laboratoire.

## **5. PRODUITS LIVRABLES ET CRITÈRES D'ACCEPTATION**

- a) La partie contractante doit fournir un exemplaire physique et un exemplaire électronique, en format PDF, des éléments énumérés ci-dessous une fois que l'analyse génétique demandée par la BNDG a été effectuée conformément à l'autorisation de tâches :
- i. Une liste qui énumère les échantillons biologiques et les profils génétiques sur le point d'être renvoyés à la BNDG, y compris le numéro généré par le CNPDRN.
  - ii. Les notes et les images associées à l'observation ou à la préparation des échantillons, les notes associées à l'analyse génétique, ainsi que les documents d'analyse génétique et les documents de suivi des pièces.
  - iii. Les électrophorégrammes associés à un échantillon donné et les mesures de contrôle connexes. Ces données peuvent également être transmises en format «.hid » ou «.ser ». Des documents qui démontrent que les mesures de contrôle, les échelles alléliques et que les standards internes de fragments de taille connue sont satisfaisants.
  - iv. Des documents qui montrent que les révisions technique et administrative des démarches requises sont satisfaisantes.
  - v. Des documents qui démontrent que les profils génétiques des échantillons transmis ont été comparés aux données du laboratoire contractant sur ses membres et aux données qui ont trait à la contamination.

### **Volet 1 - Service d'établissement de profils génétiques :**

- vi. Le rapport définitif du profil génétique des STR assorti de la signature et du nom imprimé du premier analyste et du second, y compris la date de chaque signature. Un tableau d'analyse allélique de GeneMapper<sup>MD</sup> ID dans un format convenable.
- vii. Résultats de la quantification de l'ADN (rapports des essais réalisés au moyen de Quantifiler<sup>MD</sup> Duo, Quantifiler<sup>MD</sup> Trio ou Plexor<sup>MD</sup> pour déterminer la teneur des extraits en d'ADN).

### **Volet 2 - Service de séquençage de l'ADN mitochondrial :**

- viii. Le rapport définitif de l'haplotype et de l'ordre séquentiel de l'ADN mitochondrial. Il peut s'agir d'un tableau de variation produit par Sequencher<sup>MD</sup> assorti de la signature et du nom imprimé de l'analyste ou du scientifique chargé du rapport, ainsi que l'évaluateur technique, le cas échéant, y compris la date de chaque signature.
- ix. Les résultats de la quantification d'ADN (p. ex., une photo de gel d'agarose ou un compte rendu d'Agilent pour ce qui est de l'amplification de l'ADN mitochondrial).

- 
- b) La partie contractante doit renvoyer à la BNDG tous les échantillons biologiques et les extraits d'ADN par service de messagerie, et :
- i. aucun échantillon, en tout ou en partie, et aucun extrait d'ADN provenant d'un échantillon étudié ne peut être conservé par le laboratoire contractant;
  - ii. les échantillons et les extraits d'ADN ne peuvent faire l'objet de recherches ou d'essais qui ne découlent pas des instructions de l'agence qui est l'auteur de la requête;
  - iii. les échantillons, la poudre d'os, les fragments d'échantillons destinés aux archives et les extraits d'ADN doivent être renvoyés à la BNDG une fois les essais terminés;
  - iv. les données génétiques tirées des échantillons étudiés ne peuvent être conservées par le laboratoire contractant et, par le même fait, ne peuvent être déposées dans une base de données gérée ou exploitée par le laboratoire contractant;
  - v. les renseignements personnels associés aux échantillons ne peuvent être conservés par le laboratoire contractant.

## **6. CONTRAINTES**

### **6.1 LIEU DE TRAVAIL ET DÉPLACEMENTS**

La partie contractante doit assurer ses services au sein de son laboratoire dans le respect des procédures écrites et validées en place.

### **6.2 LANGUE DE TRAVAIL**

La partie contractante doit fournir les produits livrables en anglais.

### **6.3 ÉVALUATION ET RÉUNIONS**

#### **6.3.1 Réunion de lancement**

- a) La réunion de lancement aura lieu auprès de la partie contractante dans le mois qui suivra l'attribution du contrat. Cette réunion se tiendra au laboratoire de la partie contractante ou se déroulera par téléconférence ou vidéoconférence, et les activités suivantes auront lieu :
- i. examen et confirmation du processus de demande de service;
  - ii. examen et confirmation du format des audits annuels, et détermination des dates provisoires;
  - iii. examen et confirmation des procédures administratives et contractuelles (AT);
  - iv. examen et confirmation du format des produits livrables.

#### **6.3.2 Réunions portant sur des questions particulières**

- a) Des réunions spéciales seront convoquées sur demande, lorsqu'il y a lieu de discuter d'un problème d'ordre opérationnel, administratif ou contractuel. L'autorité contractante, le responsable technique ou le laboratoire contractant peuvent demander à tout moment la tenue d'une telle réunion, qui se tiendra dans la région de la capitale nationale ou à un autre endroit, ou qui se déroulera par téléconférence ou vidéoconférence, si le responsable technique l'autorise. L'ordre du jour de la réunion variera en fonction du motif de la réunion et sera communiqué par la partie qui demande la réunion (à toutes les autres parties) au moins cinq (5) jours ouvrables avant la date de la réunion.
- b) Le laboratoire contractant doit préparer le compte rendu de la réunion dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la tenue de la réunion. Le compte rendu doit faire état des personnes présentes, de tous les sujets abordés, des décisions prises, des mesures de suivi et des échéances fixées. Le compte rendu sera passé en revue par le Canada. Tous les changements à apporter feront l'objet de discussions entre le Canada et le laboratoire

---

contractant. Une fois acceptée par le Canada, la version définitive du compte rendu sera distribuée à toutes les parties concernées.

### **6.3.3 Audits annuels**

- a) Le responsable technique a le mandat de s'assurer que les services d'établissement de profils génétiques ou de préparation d'échantillons biologiques fournis à la BNDG se déroulent dans le respect des normes les plus élevées. Étant donné que le laboratoire contractant assurera l'établissement des profils génétiques et la préparation des échantillons pour le compte de la BNDG en vue d'aider les services de police, les bureaux des coroners et les bureaux des médecins légistes à enquêter sur des personnes disparues et des restes humains retrouvés, le laboratoire contractant fera l'objet d'audits annuels qui seront menés par la BNDG.
- b) Un audit annuel doit tout au moins confirmer que le laboratoire contractant dispose des capacités techniques nécessaires pour effectuer les travaux. Un tel audit comprend donc :
  - i. la vérification de l'accréditation de la partie contractante à titre de laboratoire de sciences judiciaires en analyse génétique et en biologie ;
  - ii. l'examen des dossiers de travail;
  - iii. l'examen du manuel d'assurance de la qualité;
  - iv. l'examen du manuel de formation;
  - v. l'examen des dossiers qui témoignent de la formation suivie par les nouvelles personnes qui réalisent des analyses génétiques dans le cadre du contrat;
  - vi. l'inspection des installations;
  - vii. l'inspection du matériel;
  - viii. l'examen des documents de nouvelle validation et des dossiers de formation connexes des personnes qui se servent de la nouvelle procédure;
  - ix. l'examen de tous les rapports d'audit externe, afin d'appliquer les mesures correctives qui y sont prescrites;
  - x. l'examen de tous les rapports d'audit interne afin d'appliquer les mesures correctives qui y sont prescrites;
  - xi. l'examen de tous les rapports signalant des problèmes relatifs à la qualité.
- c) Le laboratoire contractant doit soumettre tous les documents demandés au responsable technique au moins dix (10) jours ouvrables avant le début de l'audit. Le responsable technique ou l'autorité contractante transmettra un avis écrit au laboratoire contractant au moins un (1) mois avant la tenue de l'audit. C'est à ce moment que les dates exactes de l'audit seront fixées. Dans la plupart des cas, un audit dure un (1) ou deux (2) jours.
- d) Une fois l'audit terminé, le laboratoire contractant bénéficiera d'un délai de cinq (5) jours ouvrables pour passer en revue le rapport préliminaire d'audit et, le cas échéant, pour demander des explications quant à son contenu.
- e) Le laboratoire contractant devra transmettre à l'autorité contractante et au responsable technique, sous forme écrite, une réponse indiquant de quelle manière il compte régler les problèmes soulevés dans le rapport d'audit définitif dans les quatorze (14) jours ouvrables. Le laboratoire contractant devra ensuite, dans les trente (30) jours ouvrables, présenter à l'autorité contractante et au responsable technique une seconde réponse écrite détaillant les mesures prises en vue de corriger tous les problèmes cernés.
- f) Selon les résultats de la vérification, le Canada peut prendre les mesures décrites ci-dessous.

N° de l'invitation - Solicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

Résultats de l'audit	Mesures prises par le Canada
<b>Aucune non-conformité</b>	Aucune mesure
<b>Non-conformité mineure</b>  Non-respect d'un critère d'accréditation, par exemple : organigrammes désuets; erreurs typographiques dans des rapports judiciaires; absence de signatures ou de dates dans les dossiers de travail; numéros de lots non consignés dans les notes de travail.	 Le laboratoire contractant devra corriger les non-conformités dans un délai d'un (1) mois suivant la date de publication du rapport final d'audit.  Le laboratoire contractant pourra continuer de recevoir des autorisations de tâches.
<b>Non-conformité modérée</b>  Une ou plusieurs non-conformités dont la résolution efficace peut être établie dans des documents, notamment :  la transmission d'un rapport judiciaire qui désigne incorrectement une pièce;  une description erronée.	 Le laboratoire contractant devra corriger les non-conformités dans un délai d'un (1) mois suivant la date de publication du rapport de vérification définitif.  Le laboratoire contractant pourrait continuer de recevoir des autorisations de tâches.  Le Canada pourrait empêcher le laboratoire contractant d'offrir ses services pour une période de trois (3) mois ou jusqu'à ce que les problèmes aient été corrigés, selon la plus longue de ces éventualités.
<b>Non-conformité grave</b>  Une ou plusieurs non-conformités dont la résolution efficace ne peut être simplement établie dans des documents, notamment : - des examens effectués par des personnes qui ne possèdent pas les qualifications appropriées; - plusieurs procédures relatives au système de gestion qui ne sont pas documentées, mais dont les pratiques sont généralement acceptables; - en raison de procédures ou de processus importants qui ne sont pas en place, les évaluateurs ne peuvent affirmer en toute confiance que le laboratoire est en mesure de produire des résultats d'analyse fiables; - le recours à des procédures qui ne sont pas approuvées par la BNDG.	 Les services offerts par le laboratoire contractant seront mis en suspens pour une période de six (6) mois ou jusqu'à ce que les problèmes aient été corrigés, selon la plus longue de ces éventualités.  Si les problèmes ne sont pas corrigés après un (1) an, le contrat sera résilié.  Avant que la suspension du contrat soit levée, l'audit annuel suivant (planifié) sera effectué en vue de déterminer si les problèmes ont été corrigés.

Résultats de l'audit	Mesures prises par le Canada
<b>Non-conformité critique</b>  Une ou plusieurs non-conformités qui ont une incidence sur les résultats des essais ou des calibrages ou qui rendent le système de gestion non-fonctionnel. La résolution définitive de ces non-conformités prendrait bien plus de temps que le permet le processus d'inspection des lieux du CCN. C'est notamment le cas lorsque plusieurs procédures ou processus ne sont pas en place, quand la supervision des éléments importants du système de gestion fait défaut dans l'ensemble, quand il manque de ressources (matériel, personnel) pour effectuer les essais, et lorsque la validité des résultats des essais est manifestement compromise.	Le contrat sera résilié.

#### 6.3.4 Audits spéciaux

- a) Le laboratoire contractant peut demander à la BNDG de procéder à un audit spécial avant la tenue du prochain audit annuel si le laboratoire n'est plus autorisé à offrir ses services en raison d'une non-conformité grave ou critique relevée lors du dernier audit annuel. Si la BNDG consent à la tenue d'un audit spécial, le laboratoire devra assumer tous les frais associés au déplacement et à l'hébergement des membres de l'équipe d'audit. L'équipe d'audit doit compter un membre qui représente SPAC.
- b) Un audit spécial se déroule de la même manière qu'un audit annuel et ne se limite pas aux problèmes cernés lors du dernier audit annuel.
- c) Le laboratoire contractant doit soumettre tous les documents demandés au responsable technique au moins dix (10) jours ouvrables avant le début de l'audit spécial. Le responsable technique ou l'autorité contractante transmettra un avis écrit au laboratoire contractant au moins un (1) mois avant la tenue de l'audit. C'est à ce moment que les dates exactes de l'audit seront fixées. Dans la plupart des cas, un audit dure un (1) ou deux (2) jours.

#### 6.3.5 Règlement extrajudiciaire des différends

- a) Si le laboratoire contractant est en désaccord avec les conclusions du rapport d'audit définitif, il peut demander par écrit à l'autorité contractante et au responsable technique qu'un audit indépendant du laboratoire soit effectué par une tierce partie autorisée. Une telle demande doit être présentée dans les cinq (5) jours ouvrables suivant la publication du rapport d'audit définitif.
- b) Tous les coûts associés à l'audit mené par la tierce partie incombent au laboratoire contractant. L'audit effectué par la tierce partie doit se dérouler conformément aux dispositions du contrat.
- c) Toutes les mesures prises par le Canada (décrites ci-dessus) demeureront en vigueur, à l'exception des mesures que le Canada a prises en réaction à des non-conformités



---

critiques, en remplacement desquelles l'offre des services sera interdite jusqu'à ce que la tierce partie dévoile le résultat de son audit.

- d) L'audit mené par la tierce partie doit avoir lieu dans les quatre-vingt-dix (90) jours civils suivant la publication du rapport d'audit définitif.

Le Centre des sciences judiciaires de Toronto (Ontario) et le Laboratoire de sciences judiciaires et de médecine légale de Montréal (Québec) sont les seuls tiers autorisés. Les tierces parties doivent faire appel à leurs propres analystes des empreintes génétiques, y compris le chef technique de l'analyse génétique et le personnel de gestion de la qualité.

#### **6.3.6 Vérifications d'accréditation externes**

- a) Le laboratoire contractant doit préserver son accréditation à titre de laboratoire de sciences judiciaires dans le domaine de la biologie et de l'analyse génétique auprès du CCN ou d'un organisme d'accréditation en vertu de la norme ISO/CEI 17025 (2005) de l'Organisation internationale de normalisation.
- b) Le laboratoire contractant doit, dans les cinq (5) jours ouvrables, fournir à l'autorité contractante et au responsable technique l'exemplaire du rapport d'audit du CCN (ou un document équivalent).
- c) Le laboratoire contractant doit veiller à ce que le responsable technique détienne un exemplaire valide du certificat émis par le CCN (ou un document équivalent).

#### **6.3.7 Service de typage génétique**

- a) Tout laboratoire contractant qui est autorisé à réaliser des analyses génétiques en vue d'intégrer les profils génétiques aux trois (3) fichiers génétiques à vocation humanitaire de la BNDG n'est pas autorisé à réaliser des analyses génétiques en vue d'intégrer les profils génétiques au fichier de criminalistique, au fichier des victimes et au fichier des donneurs volontaires de la BNDG.
- b) Le laboratoire contractant doit protéger les échantillons de référence, les effets personnels et les échantillons prélevés sur des restes humains, y compris les renseignements personnels et génétiques connexes, et veiller à ce que le matériel soit renvoyé à la BNDG une fois l'analyse demandée terminée.

#### **6.4 PROGRAMME DE FORMATION**

- a) La partie contractante doit, au minimum, établir un programme de formation documenté visant la qualification des analystes des empreintes génétiques, des scientifiques chargés des rapports et des technologues.
- b) Le programme de formation du laboratoire doit figurer dans un manuel de formation qui fait état de toutes les procédures d'analyse que le personnel doit effectuer. Le nombre d'échantillons à manipuler ou d'exercices pratiques à effectuer doit être documenté, ces exercices devant comprendre un éventail des différents types d'échantillons sur lesquels porte le travail courant, qu'il s'agisse des bases de données ou des dossiers judiciaires. Au moins cinquante (50) échantillons doivent être manipulés.
- c) Le programme de formation doit permettre l'enseignement et l'évaluation des compétences et des connaissances techniques nécessaires à la préparation des échantillons ou à l'analyse génétique. Les critères de réussite associés aux formations obligatoires doivent être documentés.



- d) Le programme de formation doit soumettre les membres du personnel à un examen écrit ou oral et à une épreuve pratique de qualification visant à démontrer les compétences acquises. Le laboratoire doit conserver des dossiers de formation à jour pour tous les membres de son personnel.
- e) Au terme du programme de formation, chaque membre du personnel doit réussir un examen général d'aptitude approprié à sa description de travail. Cet examen doit être constitué d'une simulation de cas se fondant sur des échantillons représentatifs des pièces que le personnel devra analyser dans le cadre de son travail. Enfin, le personnel doit préparer la documentation complète de l'analyse, qui doit être présentée sous la forme conventionnelle des dossiers présentés par le laboratoire.

## **6.5 ASSURANCE DE LA QUALITÉ**

### **6.5.2 Généralités**

- a) La BNDG adhère aux exigences de la norme ISO/IEC 17025 et est reconnue à titre de laboratoire d'analyse autorisé à réaliser les essais énumérés dans le cadre de l'accréditation approuvée par le CCN.
- b) Le laboratoire contractant doit également être agréé à titre de laboratoire de sciences judiciaires en analyse génétique et en biologie auprès du CCN, ou d'un organisme d'accréditation équivalent, en vertu de la norme ISO 17025 (2005) de l'Organisation internationale de normalisation.
- c) Le laboratoire contractant n'est pas autorisé à confier son travail à un laboratoire sous-traitant.
- d) Chaque laboratoire contractant devra faire l'objet d'une vérification technique de son programme et de ses installations en vue de déterminer s'il peut être autorisé à fournir des services d'analyse génétique dans le cadre du PNAPD. En outre, les laboratoires contractants retenus devront faire l'objet d'audits techniques annuels en vue de demeurer autorisés à fournir ces services. Les audits techniques seront menés par des représentants qualifiés de la BNDG. Qui plus est, tous les travaux d'analyse et les données génétiques obtenues feront l'objet d'une évaluation technique par la BNDG avant que ne soient acceptés les profils génétiques en vue de leur versement dans l'un des fichiers génétiques à vocation humanitaire de la BNDG, selon le cas.

### **6.5.3 Acceptation des données génétiques produites par un laboratoire contractant**

La norme d'acceptation des données génétiques à intégrer dans la BNDG, les exigences et conseils du CCN en vue de l'accréditation des laboratoires effectuant des analyses judiciaires, l'annexe 3 du présent document et les normes du FBI en matière d'assurance de la qualité pour les laboratoires effectuant des analyses judiciaires énumèrent les normes à respecter lorsqu'un laboratoire faisant partie du CODIS confie l'analyse génétique judiciaire à un laboratoire contractant en vue de générer des données génétiques qui seront intégrées ou recherchées dans le CODIS. Les documents indiquent clairement que :

- a) le laboratoire contractant doit être agréé à titre de laboratoire de sciences judiciaires en analyse génétique et en biologie;
- b) les données génétiques transmises par le laboratoire doivent faire l'objet d'une évaluation technique en vue de vérifier leur intégrité avant de les saisir dans le CODIS;
- c) l'admission des profils génétiques dans le CODIS est conditionnelle à une vérification préalable du laboratoire de la partie contractante.

### **6.5.4 Normes d'assurance de la qualité**

Le laboratoire contractant doit tout au moins fournir les services nécessaires à l'application des normes d'assurance de la qualité suivantes :

- i. il faut établir et maintenir un système d'assurance de la qualité documenté et agréé qui convient aux éléments soumis à des analyses;
- ii. il faut continuellement veiller à isoler les échantillons de référence, les effets personnels ainsi que les tissus mous et durs durant leur analyse;
- iii. il faut éviter la contamination croisée des échantillons (échantillons de référence, effets personnels et tissus mous et durs d'un dossier à l'autre);
- iv. il faut avoir et suivre un système de contrôle des échantillons documenté en vue de veiller à l'intégrité des pièces;
- v. les échantillons ne doivent suivre qu'une direction au sein du laboratoire;
- vi. les technologues doivent enchaîner les étapes de l'analyse génétique en ne suivant qu'une direction, ce qui évite de retourner à une étape antérieure;
- vii. dans la mesure du possible, une part de l'échantillon biologique ou de l'extrait d'ADN doit être renvoyée à la BNDG;
- viii. il faut employer des méthodes et procédures validées en matière d'analyse génétique des échantillons issus de personnes disparues, de proches parents et de restes humains;
- ix. il faut avoir et suivre une procédure pour évaluer la quantité d'ADN humain que contiennent les échantillons biologiques dont l'origine est inconnue;
- x. il faut assurer le suivi des procédures d'analyse à l'aide de mesures de contrôle et de normes qui conviennent à l'analyse génétique et au contrôle de la contamination;
- xi. tous les ans ou chaque fois que des modifications substantielles sont apportées aux protocoles, il faut soumettre les procédures d'analyse génétique à une vérification effectuée selon une norme de référence pertinente et accessible du National Institute of Standards Technology (NIST);
- xii. il faut établir et suivre des lignes directrices générales validées, sous forme écrite, en matière d'interprétation de données. Ces lignes directrices doivent être approuvées par le responsable technique de l'analyse génétique du laboratoire contractant;
- xiii. il faut disposer d'un programme documenté (inspiré du programme du fabricant) qui traite de l'étalonnage des instruments et de l'appareillage;
- xiv. tout l'appareillage et toutes les procédures doivent être validés et documentés en vue de leur exploitation par le responsable technique de l'analyse génétique du laboratoire contractant;
- xv. les profils génétiques transmis à la BNDG par le laboratoire contractant doivent être comparés aux données génétiques du personnel du laboratoire contractant.

## **6.6 PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS**

### **6.6.1 Programme de sécurité des données**

Le laboratoire contractant doit disposer d'un programme établi et fonctionnel qui assure la protection des renseignements personnels et la sécurité des données. Le programme doit prévoir des mesures physiques, techniques, administratives et organisationnelles qui ont pour objet de :

- i. veiller à la protection des renseignements et des dossiers personnels;
- ii. limiter l'accès aux renseignements et aux dossiers personnels aux personnes qui ont « besoin de savoir »;
- iii. limiter l'utilisation et la divulgation des renseignements et des dossiers personnels;
- iv. veiller à la conservation et à l'élimination des renseignements et des dossiers personnels dans les règles de l'art;
- v. veiller à ce que les employés, les agents et les sous-traitants du laboratoire contractant, s'il y a lieu, prennent les dispositions qui figurent ci-dessus.

### **6.6.2 Évaluation des menaces et des risques**

Le laboratoire contractant doit entreprendre une évaluation des menaces et des risques associés à ses installations et à son programme, et en transmettre les résultats au chargé de projet.

### **6.6.3 Obligations réglementaires qui ont trait à la protection des renseignements personnels**

Le laboratoire contractant doit se soumettre aux critères établis par l'organisme autorisé du Canada, dans la mesure du raisonnable, afin de veiller à ce que le Canada respecte ses obligations en matière de manipulation des données et des dossiers personnels en vertu des dispositions de la *Loi sur l'identification par les empreintes génétiques* (L.C., 1998, ch. 37), de la *Loi sur la protection des renseignements personnels* (L.R.C., 1985, ch. P-21), de la *Loi sur l'accès à l'information* (L.R.C., 1985, ch. A-1) et de la *Loi sur la Bibliothèque et les Archives du Canada* (L.C., 2004, ch. 11), ainsi que toute autre loi fédérale, provinciale ou territoriale qui pourrait entrer en vigueur.

## **6.7 VALIDATION**

- a) Le laboratoire contractant doit suivre une méthodologie validée pour chaque procédure d'analyse génétique.
- b) La validation interne des procédures d'analyse génétique doit faire l'objet d'une évaluation et d'une approbation par le responsable technique de l'analyse génétique du laboratoire contractant avant que les procédures servent à l'analyse des échantillons issus de personnes disparues, de proches parents ou de restes humains.

## **6.8 PROCÉDURES**

- a) Le laboratoire contractant doit établir et suivre des procédures d'analyse écrites et validées qui ont été approuvées par le responsable technique de l'analyse génétique.
- b) Le laboratoire contractant doit établir et suivre une procédure opérationnelle normalisée concernant chacune des méthodes d'analyse qu'il utilise. Ces procédures doivent décrire les réactifs, la préparation des échantillons, les méthodes d'extraction, l'appareillage requis et les mesures de contrôles normales en matière de sérologie, d'analyse génétique et d'interprétation de données.
- c) Le laboratoire contractant doit identifier les réactifs essentiels et les évaluer avant de les utiliser dans le cadre de l'analyse des échantillons biologiques. Ces réactifs essentiels doivent comprendre entre autres :
  - i. des troupes d'essai ou des systèmes permettant de réaliser un PCR quantitatif ou un typage génétique;
  - ii. un ADN polymérase thermostable, des ensembles d'amorces et des échelles alléliques utilisés aux fins d'analyse génétique qui n'ont pas fait l'objet d'un essai à titre d'éléments d'une trousse d'essai selon l'alinéa (i).
- d) En ce qui concerne les échantillons biologiques dont l'origine est inconnue, le laboratoire contractant doit déterminer la quantité d'ADN humain dans les échantillons biologiques avant de procéder à l'amplification de l'ADN autosomal. Il n'est pas nécessaire de quantifier l'ADN humain dans le cas des échantillons de référence si le laboratoire exploite un système valide dont la reproductibilité et la fiabilité des résultats sont établies pour ce qui est de l'amplification et du typage de l'ADN sans quantification préalable.
- e) Le laboratoire doit assurer le suivi des procédures d'analyse à l'aide des normes et des mesures de contrôle décrites ci-dessous.

- 
- i. Lorsqu'il a recours à la quantification, le laboratoire doit respecter les normes de quantification.
  - ii. Les contrôles d'amplification positifs et négatifs associés à des échantillons en cours d'analyse doivent faire l'objet d'une amplification avec les échantillons à chacun des marqueurs et avec les mêmes amorces que les échantillons judiciaires. Lorsque le laboratoire procède au typage génétique d'échantillons, il doit également faire celle des contrôles d'amplification correspondants.
  - iii. Les contrôles témoins de réactifs associés aux échantillons en cours d'analyse doivent faire l'objet :
    - a. d'une extraction simultanée à celle de l'échantillon judiciaire et d'une amplification si de l'ADN humain est décelé dans l'extrait;
    - b. dans les cas où de l'ADN humain a été décelé, d'une analyse effectuée au moyen du même modèle d'instrument et des mêmes conditions de volume que l'échantillon judiciaire, ainsi que d'une amplification réalisée au moyen de la même amorce, du même modèle d'instrument et des mêmes conditions de concentration que l'échantillon judiciaire qui contient la plus petite quantité d'ADN.
  - iv. Le laboratoire contractant doit vérifier ses procédures d'analyse génétique tous les ans ou lorsque des modifications substantielles sont apportées aux protocoles en fonction d'un matériau de référence étalon du NIST ou d'une norme pouvant être associée à une norme du NIST.
  - v. Le laboratoire contractant doit établir et suivre des lignes directrices écrites concernant l'interprétation des données.
    - a. Le laboratoire doit vérifier si tous les résultats de contrôle respectent les lignes directrices qu'il a établies en matière d'interprétation de données pour tous les résultats rapportés.
    - b. S'il advient qu'un échantillon analysé contienne plus d'un profil génétique, le laboratoire doit établir et suivre une procédure documentée en vue de cerner les contributeurs majeurs et mineurs qui expliquent le mélange d'ADN.
  - vi. Le laboratoire contractant doit établir et suivre une politique concernant la documentation des incidents de contamination et des mesures correctives connexes.
  - vii. Le laboratoire doit établir et suivre une politique en vue de comparer les profils génétiques aux données génétiques du personnel du laboratoire contractant avant de les transmettre à la BNDG en vue de leur évaluation technique.
- f) Mise en place de nouvelles procédures ou de procédures révisées
- i. S'il advient que la partie contractante valide une nouvelle procédure d'analyse ou révisé une procédure en place, la procédure en question doit être étudiée et approuvée par la BNDG avant l'application des procédures ou la transmission des échantillons dans le cadre du PNAPD.

## **6.9 VÉRIFICATION DES COMPÉTENCES**

Les analystes et technologues des empreintes génétiques et les scientifiques chargés des rapports doivent prendre part à un programme de vérification des aptitudes et se soumettre, deux fois par année, à des épreuves d'aptitude internes ou externes concernant chacune des technologies qu'ils utilisent, et ces épreuves doivent être réalisées dans le même contexte que les dossiers d'enquête auxquels ils travaillent.

## **7. RESSOURCES**

Le laboratoire doit avoir au moins deux ressources qualifiées pour occuper chacun des postes suivants. Les ressources peuvent occuper plus d'un poste, à condition qu'elles répondent aux exigences techniques définies pour chaque poste.

- a) chef technique de l'analyse génétique;
- b) analystes des empreintes génétiques (scientifiques chargés des rapports);
- c) technologue des empreintes génétiques;
- d) gestionnaire de la qualité du laboratoire;
- e) gestionnaire de laboratoire;
- f) agent d'information.

### **7.1 Chef technique de l'analyse génétique**

- a) Le chef technique de l'analyse génétique doit être un employé à temps plein responsable des opérations techniques de préparation des échantillons, de l'analyse de l'ADN et de l'interprétation des profils génétiques, des technologies d'analyse génétique utilisées par le laboratoire et est autorisé à commencer, à arrêter, à suspendre ou à reprendre les opérations.
- b) Le chef technique doit être disponible pour offrir au laboratoire des services de consultation sur place, au téléphone ou par des moyens de communication électroniques, au besoin.
- c) Cette personne doit approuver toute les études de validation et la technologie d'analyse de l'ADN utilisée par le laboratoire contractant.
- d) Elle doit examiner et approuver les programmes de formation, d'assurance de la qualité et de vérification de la compétence du laboratoire.
- e) Si le poste de chef technique du laboratoire est vacant et qu'aucun membre du personnel du laboratoire ne satisfait aux exigences de ce poste, le laboratoire doit communiquer immédiatement avec la BNDG et lui soumettre son plan d'urgence dans les quatorze (14) jours pour approbation. Les travaux en cours au laboratoire peuvent être terminés au cours de la période de quatorze (14) jours, mais les nouvelles demandes d'analyses ne doivent pas commencer avant que le plan ne soit approuvé par la BNDG.

Qualifications :

- i. Le chef technique de l'analyse génétique doit avoir au moins une maîtrise dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire ou l'équivalent.
- ii. Un minimum de trois années d'expérience dans un laboratoire judiciaire d'analyse de l'ADN nucléaire humain, des séquences courtes répétées en tandem du chromosome Y ou de l'ADN mitochondrial où l'on effectue des tests d'analyse génétique judiciaire pour l'identification et l'évaluation de la preuve biologique dans le cadre d'enquêtes criminelles et d'enquêtes sur des personnes disparues ou sur des restes humains retrouvés.
- iii. Il doit avoir suivi un programme de formation comprenant un test de compétences qui satisfait aux exigences décrites à la section 6.4 du programme de formation.

## **7.2 Analyste des empreintes génétiques (aussi appelé scientifique chargé des rapports)**

L'analyste des empreintes génétiques ou le scientifique chargé des rapports est un employé de l'entreprise qui doit s'acquitter des tâches suivantes :

- a) effectuer ou diriger l'analyse génétique d'échantillons biologiques;
- b) interpréter les profils de typage génétique d'échantillons provenant de sources uniques et mixtes.

Qualifications :

- i. L'analyste des empreintes génétiques (scientifique chargé des rapports) doit avoir au moins un baccalauréat de quatre ans dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire.
- ii. Avoir mené des analyses des séquences courtes répétées en tandem (STR) de l'ADN nucléaire humain, des STR du chromosome Y ou de l'ADN mitochondrial sur des échantillons biologiques dans au moins 20 dossiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014. Chacune de ces enquêtes et chacun de ces examens de pièces à conviction doit avoir fait l'objet d'un rapport de laboratoire. Les travaux effectués doivent, à tout le moins, avoir comporté des analyses des STR de l'ADN nucléaire humain, des analyses des STR du chromosome Y ou des analyses de l'ADN mitochondrial sur ce qui suit : le sang, la salive, les cheveux, les os, les dents ou les muscles.
- iii. Il doit avoir suivi un programme de formation comprenant un test de compétences qui satisfait aux exigences décrites à la section 6.4 du programme de formation.

## **7.3 Technologue des empreintes génétiques**

Un technologue des empreintes génétiques est un employé du laboratoire responsable des tâches suivantes, s'il y a lieu, pour la technologie utilisée :

- a) extraire l'ADN à partir d'échantillons biologiques;
- b) quantifier l'ADN d'échantillons non référencés;
- c) exécuter les techniques d'analyse pour l'analyse d'ADN requise.

Qualifications :

- i. Le technologue des empreintes génétiques doit avoir au moins un diplôme d'un programme d'études collégiales de trois ans délivré par un collège reconnu dans l'un des domaines suivants : en biologie, en chimie ou dans une discipline connexe à la science judiciaire.
- ii. Avoir mené des analyses des STR de l'ADN nucléaire humain, des STR du chromosome Y ou de l'ADN mitochondrial sur des échantillons biologiques dans au moins 20 dossiers depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2014. La ressource doit avoir travaillé sur des dossiers qui nécessitaient l'extraction de l'ADN d'échantillons biologiques\* (sang, salive, cheveux, os, dents ou muscles), une analyse chimique quantitative de l'ADN\*, l'amplification de l'ADN des chromosomes nucléaires, des chromosomes Y et de l'ADN mitochondrial, et la résolution de profils de l'ADN et le séquençage de l'ADN par l'électrophorèse capillaire.
- iii. Il doit avoir suivi un programme de formation comprenant un test de compétences qui satisfait aux exigences décrites à la section 6.4 du programme de formation.

## **7.4 Gestionnaire de la qualité**

Le gestionnaire de la qualité est responsable des programmes et des politiques d'assurance de la qualité du laboratoire, conformément à la section 6.5 sur l'assurance de la qualité.

Qualifications :

Le gestionnaire de la qualité doit avoir au moins un diplôme collégial ou un grade de premier cycle universitaire dans l'un des domaines suivants : en biologie, en biochimie, en technique biochimique ou en technique de laboratoire médical (ou un équivalent délivré par un service reconnu d'évaluation des diplômes canadien, s'il s'agit d'un diplôme obtenu à l'étranger).

## **7.5 Gestionnaire de laboratoire**

Le gestionnaire de laboratoire est responsable de la gestion du système du laboratoire.

## **7.6 Agent d'information**

L'agent d'information est responsable de la protection de la vie privée et des renseignements personnels, conformément à la section 6.6 sur la protection des renseignements personnels.

## **8.0 INSTALLATIONS**

- a) Le laboratoire contractant doit, au minimum, être un environnement à accès contrôlable et limité constitué des zones décrites ci-dessous.
  - i. **Zone d'accueil** : L'accès au laboratoire est contrôlé à partir de cet endroit. Cette zone peut comporter un poste de réceptionniste ou un simple téléphone servant à communiquer avec le personnel qui se trouve à l'intérieur du laboratoire. Les personnes qui circulent ailleurs que dans cette zone doivent être approuvées. Tous les visiteurs approuvés doivent porter un insigne visible ou pouvoir être identifiés d'une autre façon.
  - ii. **Zone de travail commune** : Tous les employés, ainsi que les visiteurs autorisés peuvent circuler dans cette zone, dont l'accès n'est autorisé qu'en passant par la zone d'accueil. (La zone de travail commune peut comprendre des bureaux, une salle de réception des pièces, des toilettes, une salle à usage général, des aires de réception et d'expédition des marchandises, des couloirs, une salle à manger, etc.)
  - iii. **Zones contrôlées** : Il s'agit des laboratoires et des salles dans lesquelles le traitement des échantillons biologiques est mené. L'accès à ces zones doit être réservé aux employés qui sont autorisés à y travailler et aux visiteurs approuvés. L'accès à ces zones doit faire l'objet d'un registre et être surveillé à tout moment durant les heures creuses à l'aide d'un système technique approprié. Ces zones comprennent les secteurs et les laboratoires d'examen général, les salles des instruments et les salles où se trouvent les casiers de rangement destinés à chacune des pièces à conviction.
- b) Les installations du laboratoire contractant doivent comprendre ce qui suit :
  - i. **Salle pour la préparation des échantillons biologiques** :
    - a. Il doit y avoir au moins une salle disponible pour l'examen ou la préparation du matériel biologique pour l'analyse de l'ADN. Les surfaces de travail des postes de recherche ou de préparation doivent être faites d'un matériau non absorbant qui peut soutenir un rigoureux nettoyage visant à en éliminer tout éventuel contaminant.



- 
- b. Une salle réservée à la préparation d'échantillons d'os ou de dents pour l'extraction de l'ADN est requise.

**ii. Salles d'analyse génétique :**

- a. Sauf dans les cas où le laboratoire utilise des postes de travail robotisés, les techniques appliquées avant l'amplification par PCR, telles que l'examen de l'article, l'extraction de l'ADN et la préparation de l'amplification, doivent être effectuées à différents moments ou dans des endroits distincts.
- b. Sauf dans les cas où le laboratoire utilise des postes de travail robotisés, on doit produire, traiter et préserver le produit génétique amplifié, y compris la PCR en temps réel, dans une pièce à l'écart de l'examen de l'article, des zones d'extraction de l'ADN et de préparation de l'amplification. Les portes des pièces qui contiennent de l'ADN amplifié doivent demeurer fermées en tout temps, sauf lors des déplacements.
- c. On peut utiliser des postes de travail robotisés pour effectuer l'extraction ou la quantification de l'ADN et la préparation de l'amplification dans une seule pièce, à condition d'avoir préalablement validé le processus d'analyse. Si le poste de travail robotique effectue une analyse durant ou après l'amplification, il doit être situé dans une salle séparée de celle utilisée pour l'examen initial des articles.

**iii. Salle d'entreposage des échantillons biologiques :**

- a. Ces salles doivent être sécurisées et l'accès doit en être limité et contrôlé.
- b. Les conditions d'entreposage doivent permettre d'éviter toute perte, détérioration et contamination des pièces, ainsi que d'en préserver l'identification et l'intégrité.
- c. Le laboratoire doit établir et suivre des procédures écrites de surveillance, de nettoyage et de décontamination des installations et de l'appareillage qui permettent de minimiser ou d'éviter la contamination des pièces à conviction.



## ANNEXE 1

<b>STR de l'ADN autosomal acceptés par la BNDG</b>		
<b>Locus</b>	<b>Emplacement du chromosome</b>	<b>CODIS<sub>1</sub></b>
CSF1PO	5q33.3-34	<b>Requis</b>
FGA	4q28	<b>Requis</b>
TH01	11p15-15.5	<b>Requis</b>
TPOX	2p23-2pter	<b>Requis</b>
vWA	12p12-pter	<b>Requis</b>
D3S1358	3p	<b>Requis</b>
D5S818	5q21-q31	<b>Requis</b>
D7S820	7q	<b>Requis</b>
D8S1179	8	<b>Requis</b>
D13S317	13q22-q31	<b>Requis</b>
D16S539	16q22-24	<b>Requis</b>
D18S51	18q21.3	<b>Requis</b>
D21S11	21	<b>Requis</b>
Amélogénine	X:p22.1-22.3 Y:p11.2	<b>Requis</b>
D2S1338	2q35-37.1	Accepté
D19S433	19q12-13.1	Accepté
Penta D	21q	Accepté
Penta E	15q	Accepté
D1S1656	1q42	Accepté
D2S441	2p14	Accepté
D10S1248	10q26.3	Accepté
D12S391	12	Accepté
D22S1045	22q12.3	Accepté
SE33	6q14	Accepté

Les principaux locus pris en compte dans CODIS sont ceux énumérés ci-dessous qui portent la mention « Requis », et les échantillons doivent être caractérisés par le laboratoire contractant aux emplacements requis. Les locus répertoriés comme « Accepté » peuvent être caractérisés par le laboratoire contractant, et les renseignements seront acceptés pour examen par la BNDG.

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE 2

STR du chromosome Y acceptés par la BNDG	
Locus	CODIS
DYS19	Accepté
DYS385	Accepté
DYS389 I	Accepté
DYS389 II	Accepté
DYS390	Accepté
DYS391	Accepté
DYS392	Accepté
DYS393	Accepté
DYS438	Accepté
DYS437	Accepté
DYS439	Accepté
DYS448	Accepté
DYS456	Accepté
DYS458	Accepté
DYS481	Accepté
DYS533	Accepté
DYS549	Accepté
DYS570	Accepté
DYS576	Accepté
DYS635	Accepté
DYS643	Accepté
YGATAH4	Accepté
Y-Indel	Accepté

## ANNEXE 3

Régions ADNmt	CODIS
HV1	16,024 - 16,365
HV2	73 - 340

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
M7594-173427/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-173427

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
M7594-173427

Id de l'acheteur - Buyer ID  
148zh  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

## ANNEXE B, BASE DE PAIEMENT

1. Pendant la durée du contrat, pour les travaux exécutés dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé comme indiqué ci-dessous. Tous les prix ci-dessous doivent inclure tous les services identifiés dans l'énoncé des travaux.

1.1 Au cours de la période initiale du contrat, l'entrepreneur sera payé le prix unitaire ferme tout compris (incluant les frais de livraison de retour) par évaluation comme suit:

Période initiale du contrat - Volet 1: Service d'établissement de profils génétiques	
Services	Prix unitaire ferme
<b>1.1.1.1 Service 1 - Établissement de profils génétiques: Effets personnels / échantillons de référence / échantillons biologiques</b>	
1.1.1.1.1 STR de l'ADN autosomal (préparation de l'échantillon, extraction et quantification de l'ADN, établissement du profil)	\$
1.1.1.1.2 STR du chromosome Y (établissement du profil)	\$
<b>1.1.1.2 Service 2 – Préparation des tissus durs: os et des dents</b>	
1.1.1.2.1 Préparation de l'échantillon pour l'extraction de l'ADN	\$
1.1.1.2.2 STR de l'ADN autosomal (extraction et quantification de l'ADN, établissement du profil)	\$
1.1.1.2.3 STR du chromosome Y (établissement du profil)	\$

Période initiale du contrat - Volet 2: Service de séquençage de l'ADN mitochondrial	
Services	Prix unitaire ferme
1.1.2.1 Effets personnels/ échantillons biologiques / échantillons de référence de la famille - préparation de l'échantillon, extraction et quantification de l'ADN	\$
1.1.2.2 Échantillons de tissu dur - préparation de l'échantillon, extraction et quantification de l'ADN	\$
1.1.2.3 Analyse de séquençage de l'ADN mitochondrial	\$

1.2 Pendant les périodes d'option du contrat, l'entrepreneur sera payé le prix unitaire ferme tout compris (incluant les frais de livraison de retour) par évaluation comme suit:

Périodes d'option - Volet 1: Établissement de profils génétiques				
Services	Prix unitaire ferme			
	Période d'option 1	Période d'option 2	Période d'option 3	Période d'option 4
<b>1.2.1.1 Service 1 - Établissement de profils génétiques: Effets personnels / échantillons de référence / échantillons biologiques</b>				
1.2.1.1.1 STR de l'ADN autosomal (préparation de l'échantillon, extraction et quantification de l'ADN, établissement du profil)	\$	\$	\$	\$

N° de l'invitation - Sollicitation No.  
**M7594-173427/A**  
 N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
 File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
 N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

1.2.1.1.2 STR du chromosome Y (établissement du profil)	\$	\$	\$	\$
<b>1.2.1.2 Service 2 - Préparation des tissus durs: os et des dents</b>				
1.2.1.2.1 Préparation de l'échantillon pour l'extraction de l'ADN	\$	\$	\$	\$
1.2.1.2.2 STR de l'ADN autosomal (extraction et quantification de l'ADN, établissement du profil)	\$	\$	\$	\$
1.2.1.2.3 STR du chromosome Y (établissement du profil)	\$	\$	\$	\$

Périodes d'option - Volet 2: Service de séquençage de l'ADN mitochondrial				
Services	Prix unitaire ferme			
	Période d'option 1	Période d'option 2	Période d'option 3	Période d'option 4
1.2.2.1 Effets personnels/ échantillons biologiques / échantillon de référence de la famille - préparation de l'échantillon, extraction et quantification de l'ADN	\$	\$	\$	\$
1.2.2.2 Échantillon de tissu dur - préparation de l'échantillon, extraction et quantification de l'ADN	\$	\$	\$	\$
1.2.2.3 Analyse de séquençage de l'ADN mitochondrial	\$	\$	\$	\$

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE C, LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ**

Voir pièce jointe Annexe C - LVERS.

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE D, GUIDE DE SÉCURITÉ DE LA GRC**

Voir pièce jointe annexe d – guide de sécurité de la grc.

---

## **ANNEXE E, EXIGENCES EN MATIÈRE D'ASSURANCE**

### **G2001C Assurance de responsabilité civile commerciale**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une police d'assurance responsabilité civile commerciale d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit pas être inférieure à 2 000 000 \$ par accident ou par incident et suivant le total annuel.
2. La police d'assurance responsabilité civile commerciale doit comprendre les éléments suivants :
  - a. Assuré additionnel : Le Canada est désigné comme assuré additionnel, mais seulement en ce qui concerne les responsabilités qui peuvent découler de l'exécution du contrat par l'entrepreneur. L'intérêt du Canada devrait se lire comme suit : Le Canada, représenté par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.
  - b. Blessures corporelles et dommages matériels causés à des tiers découlant des activités de l'entrepreneur.
  - c. Produits et activités complétées : Couverture pour les blessures corporelles et dommages matériels découlant de biens ou de produits fabriqués, vendus, manipulés ou distribués par l'entrepreneur, ou découlant des activités complétées par l'entrepreneur.
  - d. Préjudice personnel : Sans s'y limiter, la couverture doit comprendre la violation de la vie privée, la diffamation verbale ou écrite, l'arrestation illégale, la détention ou l'incarcération et la diffamation.
  - e. Responsabilité réciproque/Séparation des assurés : Sans augmenter la limite de responsabilité, la police doit couvrir toutes les parties assurées dans la pleine mesure de la couverture prévue. De plus, la police doit s'appliquer à chaque assuré de la même manière et dans la même mesure que si une police distincte avait été émise à chacun d'eux.
  - f. Responsabilité contractuelle générale : La police doit, sur une base générale ou par renvoi explicite au contrat, couvrir les obligations assumées en ce qui concerne les dispositions contractuelles.
  - g. Les employés et (s'il y a lieu) les bénévoles doivent être désignés comme assurés additionnels.
  - h. Responsabilité de l'employeur (ou confirmation que tous les employés sont protégés par la Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail (CSPAAT) ou par un programme semblable).
  - i. Formule étendue d'assurance contre les dommages, comprenant les activités complétées : Couvre les dommages matériels de manière à inclure certains sinistres qui seraient autrement exclus en vertu de la clause d'exclusion usuelle de garde, de contrôle ou de responsabilité faisant partie d'une police d'assurance type.

- 
- j. Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police.
- k. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
- l. Responsabilité civile indirecte du propriétaire ou de l'entrepreneur : Couvre les dommages découlant des activités d'un sous-traitant que l'entrepreneur est juridiquement responsable de payer.
- m. Droits de poursuite : Conformément é l'alinéa 5 d) de la [Loi sur le ministère de la Justice](#), L.R.C. 1993, ch. J-2, art. 1, si une poursuite est intentée par ou contre le Canada et que, indépendamment de la présente clause, l'assureur a le droit d'intervenir en poursuite ou en défense au nom du Canada à titre d'assuré additionnel désigné en vertu de la police d'assurance, l'assureur doit communiquer promptement avec le Procureur général du Canada, par lettre recommandée ou par service de messagerie, avec accusé de réception, pour s'entendre sur les stratégies juridiques.

**Pour la province de Québec, envoyer à l'adresse suivante :**

*Directeur  
Direction du droit des affaires  
Bureau régional du Québec (Ottawa)  
Ministère de la Justice  
284, rue Wellington, pièce SAT-6042  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8*

**Pour les autres provinces et territoires, envoyer à l'adresse suivante :**

*Avocat général principal  
Section du contentieux des affaires civiles  
Ministère de la Justice  
234, rue Wellington, Tour de l'Est  
Ottawa (Ontario) K1A 0H8*

Une copie de cette lettre doit être envoyée à l'autorité contractante à titre d'information. Le Canada se réserve le droit d'intervenir en codéfense dans toute poursuite intentée contre le Canada. Le Canada assumera tous les frais liés à cette codéfense. Si le Canada décide de participer à sa défense en cas de poursuite intentée contre lui et qu'il n'est pas d'accord avec un règlement proposé et accepté par l'assureur de l'entrepreneur et les plaignants qui aurait pour effet de donner lieu à un règlement ou au rejet de l'action intentée contre le Canada, ce dernier sera responsable envers l'assureur de l'entrepreneur pour toute différence entre le montant du règlement proposé et la somme adjugée ou payée en fin de compte (coûts et intérêts compris) au nom du Canada.

## **G2002C Assurance responsabilité contre les erreurs et les omissions**

1. L'entrepreneur doit souscrire et maintenir pendant toute la durée du contrat une assurance responsabilité contre les erreurs et les omissions (également appelée assurance responsabilité civile professionnelle) d'un montant équivalant à celui habituellement fixé pour un contrat de cette



N° de l'invitation - Solicitation No.  
**M7594-173427/A**  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.  
  
File No. - N° du dossier  
**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID  
**148zh**  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

nature; toutefois, la limite de responsabilité ne doit en aucun cas être inférieure à 1 000 000 \$ par sinistre et suivant le total annuel, y compris les frais de défense.

2. S'il s'agit d'une police sur la base des réclamations, la couverture doit être valide pour une période minimale de douze (12) mois suivant la fin ou la résiliation du contrat.
3. L'avenant suivant doit être compris :

Avis d'annulation : L'assureur s'efforcera de donner à l'autorité contractante un avis écrit de trente (30) jours en cas d'annulation de la police

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE F, FORMULAIRE D'AUTORISATION DE TÂCHE**

Voir pièce jointe Annexe F, Formulaire d'Autorisation de tâches

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## **ANNEXE G, RAPPORTS D'UTILISATION PÉRIODIQUES**

Voir pièce jointe Annexe G- Rapports d'utilisation périodiques

N° de l'invitation - Solicitation No.  
M7594-173427/A  
N° de réf. du client - Client Ref. No.  
M7594-173427

N° de la modif - Amd. No.  
File No. - N° du dossier  
M7594-173427

Id de l'acheteur - Buyer ID  
148zh  
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

---

## ANNEXE H, ENTENTE DE NON-DIVULGATION

Je soussigné(e), \_\_\_\_\_, reconnais que, dans le cadre de mon travail à titre d'employé ou de sous-traitant de \_\_\_\_\_, je peux avoir le droit d'accès à des renseignements fournis par ou pour le Canada relativement aux travaux, en vertu du contrat portant le numéro de série \_\_\_\_\_, entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, représentée par le ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux et \_\_\_\_\_, y compris des renseignements confidentiels ou des renseignements protégés par des droits de propriété intellectuelle appartenant à des tiers, ainsi que ceux qui sont conçus générés ou produits par l'entrepreneur pour l'exécution des travaux. Aux fins de cette entente, les renseignements comprennent, sans s'y limiter, tous les documents, instructions, directives, données, éléments matériels, avis ou autres, reçus verbalement, sous forme imprimée ou électronique ou autre, et considérés ou non comme exclusifs ou de nature délicate, qui sont divulgués à une personne ou dont une personne prend connaissance pendant l'exécution du contrat.

J'accepte de ne pas reproduire, copier, utiliser, divulguer, diffuser ou publier, en tout ou en partie, de quelque manière ou forme que ce soit les renseignements décrits ci-dessus sauf à une personne employée par le Canada qui est autorisée à y avoir accès. Je m'engage à protéger les renseignements et à prendre toutes les mesures nécessaires et appropriées, y compris celles énoncées dans toute instruction écrite ou orale, émise par le Canada, pour prévenir la divulgation ou l'accès à ces renseignements en contravention de cette entente.

Je reconnais également que les renseignements fournis à l'entrepreneur par ou pour le Canada ne doivent être utilisés qu'aux seules fins du contrat et ces renseignements demeurent la propriété du Canada ou d'un tiers, selon le cas.

J'accepte que l'obligation de cette entente survivra à la fin du contrat portant le numéro de série :

\_\_\_\_\_ .

\_\_\_\_\_

Signature

\_\_\_\_\_

Date

\_\_\_\_\_

N° de l'invitation - Solicitation No.

**M7594-173427/A**

N° de réf. du client - Client Ref. No.

**M7594-173427**

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

**M7594-173427**

Id de l'acheteur - Buyer ID

**148zh**

N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS